



BMW Motorrad



Le plaisir de  
conduire

Livret de bord  
**F 800 R**

## Données moto / concessionnaire

### Données de la moto

---

Modèle

---

Numéro d'identification du véhicule

---

Code couleur

---

Première immatriculation

---

N° d'immatriculation

### Données du concessionnaire

---

Interlocuteur au service après-vente

---

Madame/Monsieur

---

N° de téléphone

---

Adresse du concessionnaire/Téléphone  
(cachet de la société)

## **Bienvenue dans le monde de BMW**

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur une moto BMW Motorrad et vous accueillons dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

### **À propos de ce livret de bord**

Veuillez prendre le temps de lire ce livret de bord avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes pour l'utilisation de votre véhicule qui vous aideront à exploiter pleinement les avantages techniques de votre BMW.

Vous trouverez en outre des informations sur l'entretien et la maintenance de votre moto qui

vous permettront d'en optimiser la fiabilité, la sécurité et la valeur de revente.

### **Suggestions et critiques**

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser sur votre moto.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au guidon de votre BMW ainsi qu'un bon voyage en toute sécurité

BMW Motorrad.

01 42 8 565 442



# Table des matières

## 1 Indications générales..... 5

Aperçu .....	6
Abréviations et symboles.....	6
Équipement .....	7
Caractéristiques techniques.....	7
Actualité.....	7

## 2 Aperçus ..... 9

Vue d'ensemble côté gauche .....	11
Vue d'ensemble côté droit .....	13
Sous la selle .....	14
Sous le carénage central ....	15
Commodo gauche .....	16
Commodo droit .....	17
Combiné d'instruments ....	18

## 3 Affichages ..... 19

Voyants et témoins.....	20
Visuel multifonctions .....	21
Voyants d'alerte .....	22

Affichage de service.....	34
Affichage de l'ordinateur de bord .....	34
Niveau d'essence .....	35
Réserve d'essence .....	35
Indicateur de température extérieure .....	36
Pression de gonflage des pneus .....	36

## 4 Utilisation ..... 39

Serrure de contact de direction.....	40
Allumage .....	40
Antidémarrage électronique .....	41
Coupe-circuit.....	42
Éclairage .....	42
Signal de détresse .....	43
Clignotants .....	43
Affichage .....	44
Montre .....	46
Chronomètre .....	46
Contrôle automatique de stabilité.....	48

Réglage électronique du châssis .....	49
Poignées chauffantes .....	50
Selle .....	51
Capot de selle passager ....	51
Support pour casque.....	52

## 5 Réglage ..... 55

Rétroviseurs.....	56
Projecteur .....	56
Levier d'embrayage .....	57
Levier de frein.....	58
Précontrainte du ressort.....	58
Amortissement.....	60

## 6 Alarme antivol ..... 61

Aperçu .....	62
Activation .....	62
Fonction alarme .....	64
Désactivation .....	65
Programmation.....	66
Connexion d'autres télécommandes .....	68
Synchronisation .....	69
Batterie.....	70

<b>7 Conduite</b> .....	<b>71</b>	<b>9 Maintenance</b> .....	<b>93</b>	Topcase.....	140
Consignes de sécurité .....	72	Indications générales .....	94	<b>11 Entretien</b> .....	<b>145</b>
Suivre la check-list .....	74	Outillage de bord.....	94	Produits d'entretien .....	146
Démarrage .....	75	Béquille de roue avant .....	95	Lavage de la moto .....	146
Rodage.....	77	Plaque de phare.....	96	Nettoyage des pièces sensibles de la moto .....	147
Alerte de régime .....	78	Huile moteur .....	97	Entretien de la peinture ...	148
Freins .....	79	Système de freinage .....	99	Immobiliser la moto .....	148
Immobilisation de la moto .....	80	Embrayage .....	103	Conservation .....	149
Remplissage du réservoir .....	81	Liquide de refroidissement .....	104	Mettre en service la moto .....	149
Arrimage de la moto pour le transport .....	83	Pression de gonflage des pneus .....	105	<b>12 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>151</b>
<b>8 La technologie en détail</b> .....	<b>85</b>	Jantes et pneus.....	106	Tableau des anomalies....	152
Indications générales .....	86	Roues .....	106	Assemblages vissés.....	153
BMW Motorrad ABS .....	86	Chaîne .....	115	Essence.....	155
Gestion du moteur avec BMW Motorrad ASC .....	88	Lampes .....	117	Huile moteur .....	155
Contrôle de la pression de gonflage des pneus		Pièces de carénage .....	122	Moteur .....	156
RDC.....	89	Aide au démarrage .....	125	Embrayage .....	157
		Batterie.....	126	Boîte de vitesses.....	157
		<b>10 Accessoires</b> .....	<b>131</b>	Transmission finale.....	158
		Indications générales .....	132	Cadre .....	158
		Prise de courant.....	132	Partie cycle.....	159
		Bagages.....	133	Freins .....	159
		Valise sport.....	134	Roues et pneus .....	160
		Valise de randonnée .....	137		

Système électrique.....	161
Alarme antivol .....	163
Dimensions .....	164
Poids.....	165
Performances .....	165
<b>13 Service .....</b>	<b>167</b>
BMW Motorrad Service ...	168
BMW Motorrad Prestations de mobilité .....	168
Opérations d'entretien....	169
Plan d'entretien .....	171
Service BMW standard....	172
Attestations d'entretien....	173
Attestations de Service....	178
<b>14 Annexe .....</b>	<b>181</b>
Certificat pour l'antidémarrage électronique.....	182
Certificat pour le contrôle de pression des pneus ....	184
<b>15 Index alphabétique .....</b>	<b>185</b>

## **Indications générales**

Aperçu.....	6
Abréviations et symboles .....	6
Équipement.....	7
Caractéristiques techniques .....	7
Actualité .....	7


## Aperçu

Nous avons attaché de l'importance à une bonne orientation au sein de ce livret de bord. Vous trouverez plus rapidement les thèmes spéciaux en consultant l'index alphabétique détaillé se situant à la fin de ce livret. Le chapitre 2 vous fournira un aperçu de votre moto. Le chapitre 13 contient le récapitulatif de tous les travaux d'entretien et de réparation à effectuer. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial.

Si vous souhaitez un jour revendre votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi à l'acheteur ce livret de bord ; il constitue un élément important de votre moto.


## Abréviations et symboles

 **ATTENTION** Danger de risque faible. Le non-respect peut entraîner une blessure légère ou modérée.








 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **DANGER** Danger de risque élevé. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi une exclusion de garantie.

 **AVIS** Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de

contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.

-  Symbolise la fin d'une consigne.
-  Instruction opératoire.
-  Résultat d'une action.
-  Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.
-  Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.
-  Couple de serrage.
-  Caractéristiques techniques.



EO	Équipement optionnel. Les équipements optionnels BMW Motorrad sont déjà pris en compte lors de la production des véhicules.
AO	Accessoire optionnel. Vous pouvez vous procurer les accessoires optionnels BMW Motorrad auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad et lui en confier le montage.
EWS	Antidémarrage électronique.
DWA	Alarme antivol.
ABS	Système antiblocage.

ASC	Contrôle automatique de stabilité.
RDC	Contrôle de la pression de gonflage des pneus.
ESA	Electronic Suspension Adjustment (Réglage électronique du châssis).

## Équipement

En achetant votre moto BMW, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Ce livret de bord décrit les équipements optionnels (EO) et les accessoires optionnels (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que ce livret décrit aussi des variantes d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des différences spécifiques à certains pays peuvent exister par rapport au modèle illustré.

Votre moto comprend des équipements qui ne sont pas décrits. Vous en trouverez la description dans un livret à part.

## Caractéristiques techniques

Toutes les indications de dimensions, de poids et de puissance figurant dans ce livret de bord se réfèrent à la norme DIN (Deutsches Institut für Normung e. V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.

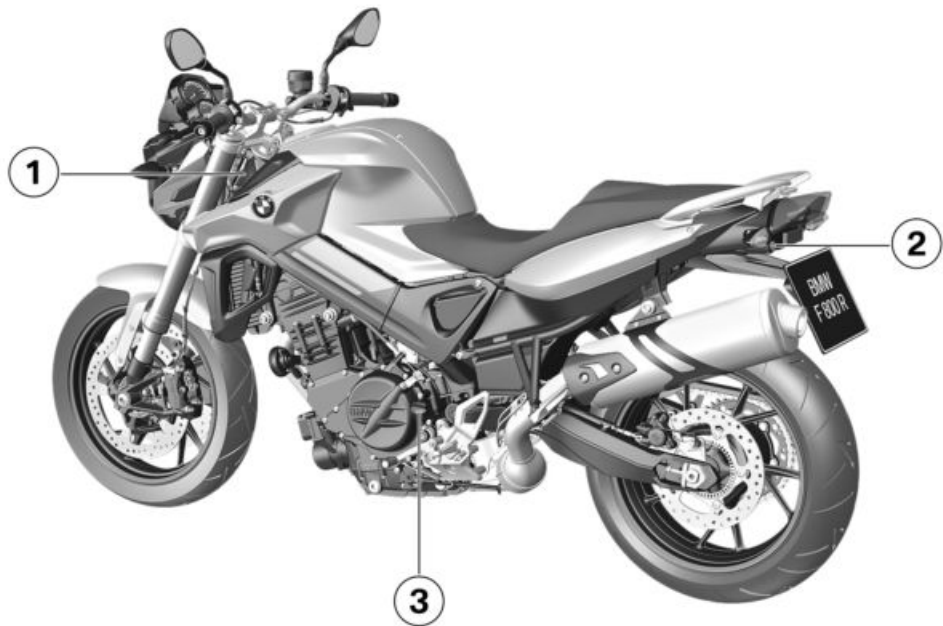
## Actualité

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires. Des différences

peuvent éventuellement exister entre ce livret de bord et votre moto. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous comprendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illustrations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

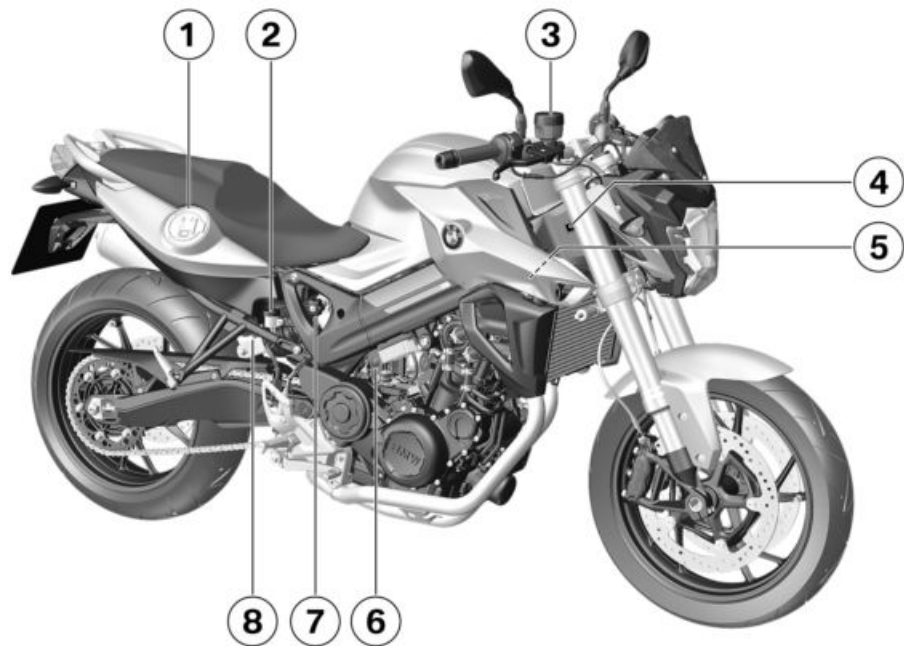
## **Aperçus**

Vue d'ensemble côté gauche .....	11
Vue d'ensemble côté droit .....	13
Sous la selle .....	14
Sous le carénage central.....	15
Commodo gauche .....	16
Commodo droit .....	17
Combiné d'instruments .....	18



## Vue d'ensemble côté gauche

- 1** Tableau des charges (sur le roulement de tête de direction à gauche)
- 2** Serrure de la selle (☞ 51)
- 3** Orifice de remplissage d'huile et jauge à huile (☞ 97)

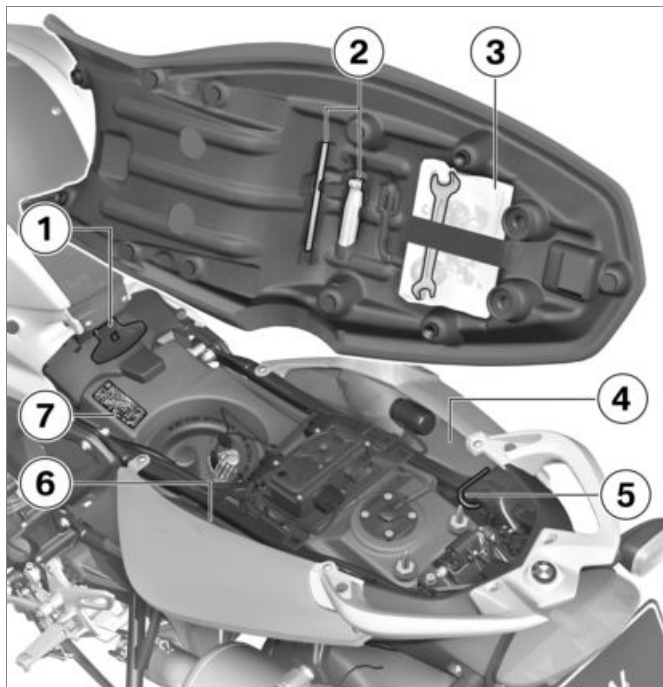


## Vue d'ensemble côté droit

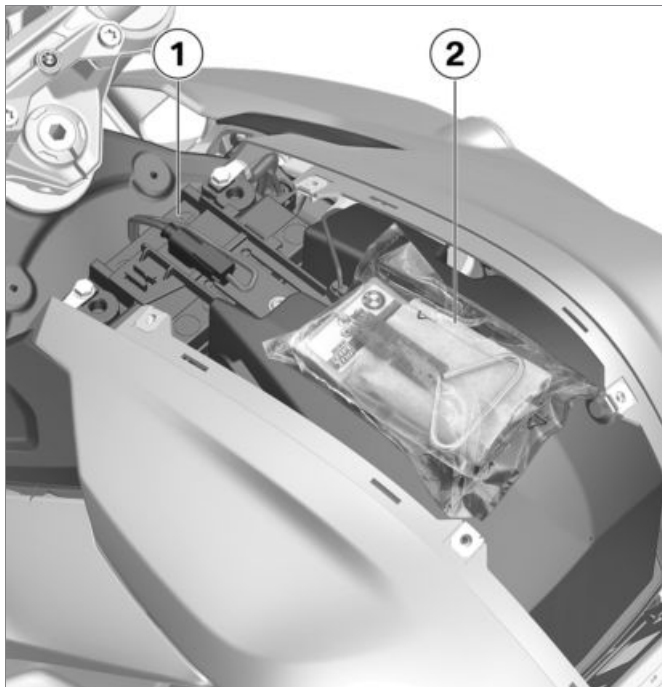
- 1 Orifice de remplissage d'essence (➡ 82)
- 2 Réservoir de liquide de frein arrière (➡ 102)
- 3 Réservoir de liquide de frein avant (➡ 101)
- 4 Numéro de châssis, plaque constructeur (sur le roulement de tête de direction)
- 5 Témoin de niveau de liquide de refroidissement (derrière le flanc de carénage) (➡ 104)
- 6 – avec prise<sup>EO</sup>  
Prise de courant (➡ 132)
- 7 Réglage de la précharge des ressorts (➡ 58)
- 8 Réglage de l'amortissement (➡ 60)

## Sous la selle

- 1 Outil pour le réglage de la précharge des ressorts (☞ 58)
- 2 Jeu d'outils standards (☞ 94)
- 3 Livret de bord et clé à fourche
- 4 Espace de rangement – avec kit de premier secours<sup>AO</sup>  
Logement du kit de premier secours
- 5 Support pour casque (☞ 52)
- 6 Espace de rangement – avec jeu d'outils de service<sup>AO</sup>  
Logement du jeu d'outils de service (☞ 94)
- 7 Tableau des pressions de gonflage des pneus







## Sous le carénage central

- 1 Batterie (☐➔ 126)
- 2 Espace de rangement  
– avec kit anticrevaison<sup>AO</sup>  
Logement du kit anticrevaison

## Commodo gauche

- 1 Feu de route et appel de phare (☛ 42)
- 2 Changement des indications à l'écran (☛ 44)
- 3 Signal de détresse (☛ 43)
- 4 – avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>
- 5 ASC Désactivation (☛ 48)
- 6 ESA  
– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>  
Possibilités de réglage (☛ 49)
- 7 Commande des clignotants (☛ 43)
- 8 Avertisseur sonore



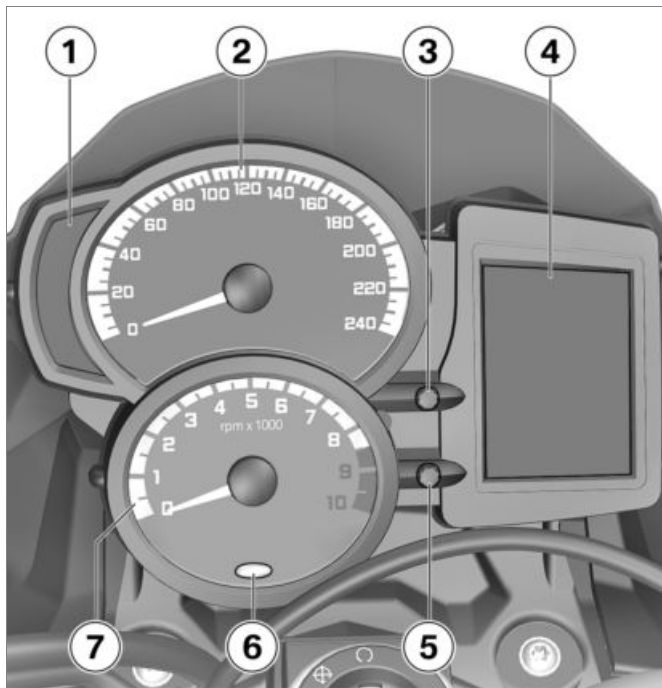


## Commodo droit

- 1 – avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>  
Commande des poignées chauffantes (➡ 50)
- 2 Bouton de démarreur (➡ 75)
- 3 Coupe-circuit (➡ 42)

## Combiné d'instruments

- 1 Voyants et témoins (☛ 20)
- 2 Compteur de vitesse
- 3 Touche de fonction
- 4 Visuel multifonctions (☛ 21)
- 5 Touche de fonction
- 6 Capteur de luminosité ambiante (pour commander l'éclairage des instruments)  
– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>  
LED alarme antivol  
– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>  
Témoin lumineux pour avertissement de régime (☛ 78)
- 7 Compte-tours

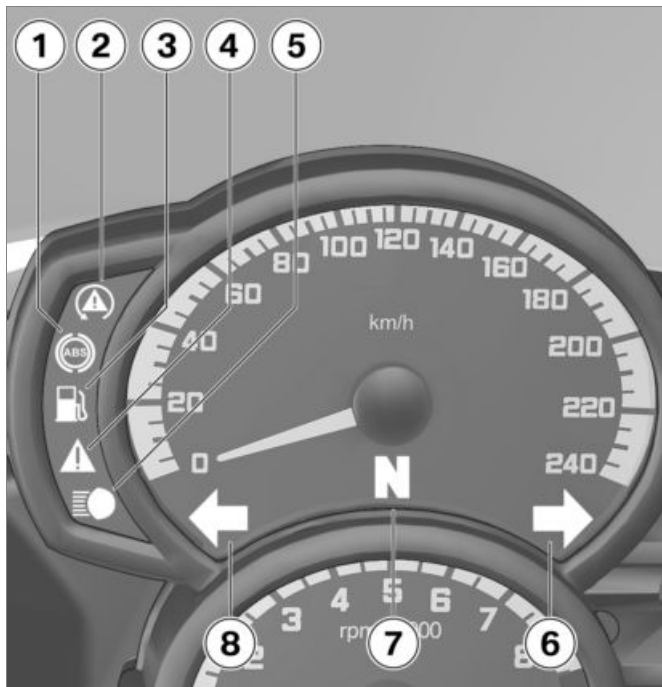


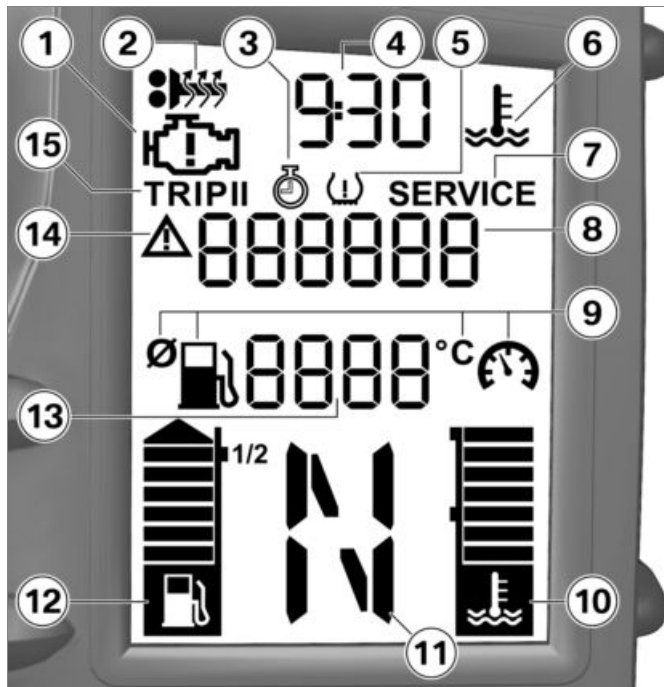
## Affichages

Voyants et témoins .....	20
Visuel multifonctions .....	21
Voyants d'alerte .....	22
Affichage de service .....	34
Affichage de l'ordinateur de bord .....	34
Niveau d'essence .....	35
Réserve d'essence.....	35
Indicateur de température exté- rieure .....	36
Pression de gonflage des pneus ....	36

## Voyants et témoins

- 1 ABS (➡ 32)
- 2 ASC  
– avec contrôle  
automatique de stabilité  
(ASC)<sup>EO</sup>  
Intervention ASC (➡ 33)
- 3 Réserve d'essence (➡ 35)  
(➡ 32)
- 4 Voyant général d'alerte  
(en combinaison avec les  
alertes sur l'écran) (➡ 22)
- 5 Feu de route
- 6 Clignotant droit
- 7 Ralenti
- 8 Clignotant gauche





## Visuel multifonctions

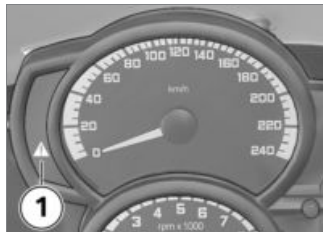
- 1 Voyant d'avertissement pour électronique moteur (➡ 28)
- 2 – avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>  
Poignées chauffantes (➡ 50)
- 3 – avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>  
Chronomètre (➡ 47)
- 4 Heure (➡ 46)
- 5 – avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>  
Pression de gonflage des pneus (➡ 36)
- 6 Affichage d'alerte de température de liquide de refroidissement (➡ 27)
- 7 Échéance du service (➡ 34)
- 8 Domaine des valeurs pour indications (➡ 44)

- 9** – avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>  
Symbole pour l'explication des valeurs affichées (▣▣▣ 34)
- 10** Affichage de la température du liquide de refroidissement
- 11** Pas d'équipement de série – avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>  
Indicateur de rapport, "N" s'affiche au point mort
- 12** Niveau d'essence (▣▣▣ 35)
- 13** Domaine des valeurs pour l'indication (▣▣▣ 44)
- 14** Avertissement (▣▣▣ 22)
- 15** Totalisateur kilométrique (▣▣▣ 44)

## Voyants d'alerte

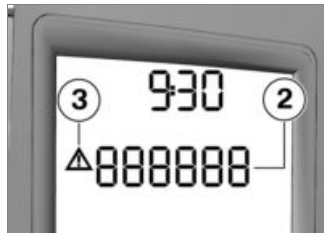
### Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.



Les avertissements, pour lesquels aucun voyant d'alerte spécifique n'est disponible, sont visualisés par le voyant général d'alerte **1** en combinaison avec un message d'avertissement ou un symbole d'alerte sur l'écran multifonction. Le voyant général d'alerte s'allume en jaune ou en

rouge selon l'urgence de l'avertissement.















De plus, à côté de la gamme de valeurs **2**, le triangle de signalisation **3** apparaît. Ces avertissements apparaissent en alternance avec les compteurs kilométriques (▣▣▣ 44).

Le voyant d'alerte général s'affiche en fonction de l'avertissement le plus urgent.



Vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur les pages suivantes.












## Récapitulatif des témoins de contrôle

Voyants et témoins	Symboles d'avertissement à l'écran	Signification
	"x . x °C" clignote	Avertissement température extérieure (☛ 27)
 est allumé en jaune	 + "EWS" s'affiche sur l'écran	EWS actif (☛ 27)
 est allumé en rouge	 clignote	Température du liquide de refroidissement trop élevée (☛ 27)
 est allumé en jaune	 est affiché	Moteur en mode de secours (☛ 28)
 est allumé en jaune	 + "LAMP" s'affiche sur l'écran	Ampoule défectueuse (☛ 28)
 est allumé en jaune	 + "DWA" s'affiche sur l'écran	Batterie DWA déchargée (☛ 29)
 est allumé en jaune	 + "x . x" clignote	Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible (☛ 29)

## Voyants et témoins

## Symboles d'avertissement à l'écran

## Signification

 clignote en rouge	 + "x . x" clignote	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (▣▣▣ 30)
 est allumé en jaune	 + "--" ou "-- --" s'affiche sur l'écran	Capteur défectueux ou défaut système (▣▣▣ 30)
 est allumé en jaune	 + "RdC" s'affiche sur l'écran	Pile du capteur de pression de gonflage des pneus trop faible (▣▣▣ 31)
	 + "--" ou "-- --" s'affiche sur l'écran	Transmission perturbée (▣▣▣ 31)
 est allumé		Réserve d'essence atteinte (▣▣▣ 32)
 clignote		L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé (▣▣▣ 32)
 est allumé		Défaut ABS (▣▣▣ 32)
 clignote rapidement		Intervention ASC (▣▣▣ 33)

**Voyants et témoins****Symboles d'avertissement à l'écran****Signification**

clignote lentement

Autodiagnostic ASC non terminé  
(☞ 33)

est allumé

ASC activé (☞ 33)



est allumé

Défaut ASC (☞ 33)

## Avertissement température extérieure

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>

"x . x °C" (la température ambiante) clignote.

Cause possible :

La température ambiante mesurée sur la moto est inférieure à 3 °C.


### AVERTISSEMENT


#### Risque de verglas même à plus de 3 °C, malgré l'absence d'alerte de température extérieure.

Risque d'accident dû au verglas.

- Si la température extérieure est basse, il existe un risque de verglas en particulier sur les ponts et dans les zones ombragées de la chaussée.◀
- Rouler de façon prévoyante.

## EWS actif

 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.


 + "EWS" s'affiche sur l'écran.


Cause possible :

La clé utilisée n'est pas autorisée pour le démarrage ou la communication entre la clé et l'électronique moteur est perturbée.

- Enlever toute autre clé de la moto se trouvant sur la clé de contact.
- Utiliser la clé de rechange.
- Faire remplacer la clé défectueuse de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Température du liquide de refroidissement trop élevée

 Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

 Le symbole de température clignote.

### ATTENTION

#### Conduite avec un moteur surchauffé.

Dégât moteur

- Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous.◀

Cause possible :

Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▮▮▮ 104).

Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas :

- Faire l'appoint de liquide de refroidissement (☞ 105).

Cause possible :

La température du liquide de refroidissement est trop élevée.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Dans les bouchons, couper le moteur mais laisser le contact pour que le ventilateur de refroidissement puisse tourner.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent trop élevée, faire rechercher le plus vite possible la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Moteur en mode de secours



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Le symbole de moteur s'affiche.



### AVERTISSEMENT

#### Comportement dynamique inhabituel en cas de fonctionnement du moteur en mode dégradé.

Risque d'accident

- Adapter le style de conduite.
- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement. ◀

Cause possible :

Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué un défaut. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer. Sinon, le moteur passe en mode de fonctionnement dégradé.

- Il est possible de poursuivre la route, la puissance du moteur peut toutefois ne pas être disponible de façon habituelle.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Ampoule défectueuse



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



+ "LAMP" s'affiche sur l'écran.



### AVERTISSEMENT

#### Le véhicule n'est pas vu dans le trafic du fait de la panne des lampes sur le véhicule.

Risque

- Remplacer les ampoules défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des ampoules de réserve correspondantes. ◀

Cause possible :

Ampoule défectueuse.

- Effectuer un contrôle visuel pour identifier l'ampoule défectueuse.
- Remplacer l'ampoule du feu de croisement et du feu de route (☞ 117).
- Remplacer l'ampoule du feu de position (☞ 118).
- Remplacer l'ampoule du feu stop et du feu arrière (☞ 119).
- Remplacer les ampoules des clignotants avant et arrière (☞ 120).

### Batterie DWA déchargée

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



+ "DWA" s'affiche sur l'écran.



AVIS

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel quand la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



+ "x . x" (la pression de gonflage critique) clignote.

Cause possible :

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage de pneu conformément aux indications figurant au dos de la couverture du livret de bord.



AVIS

Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations du chapitre "La technologie en détail" relatives à la compensation en température et à l'adaptation des pressions de gonflage.◀

## Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général clignote en rouge.



+ "x . x" (la pression de gonflage critique) clignote.



### AVERTISSEMENT

## Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible.

Dégradation de la tenue de route du véhicule.

- Adapter le style de conduite en conséquence.◀

Cause possible :

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve en dehors de la tolérance admissible.

- Contrôler si le pneu est endommagé et s'il est apte à rouler.

Si le pneu est encore en mesure de rouler :



### AVERTISSEMENT

## Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible.

Dégradation de la tenue de route du véhicule.

- Adapter le style de conduite en conséquence.◀
- Corriger la pression de gonflage du pneu à la prochaine occasion.
- Faire vérifier par un atelier spécialisé si le pneu est endommagé, de préférence

par un concessionnaire BMW Motorrad.

En cas de doute sur l'aptitude à rouler du pneu :

- Ne pas poursuivre la route.
- Contacter le service de dépannage.
- Faire vérifier par un atelier spécialisé si le pneu est endommagé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Capteur défectueux ou défaut système

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



+ "---" ou "-- ---" s'affiche sur l'écran.



Cause possible :

Des roues dépourvues de capteurs RDC sont montées.

- Équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible :

1 ou 2 capteurs RDC sont tombés en panne.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

Il y a présence d'une erreur système.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Pile du capteur de pression de gonflage des pneus trop faible

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



+ "RdC" s'affiche sur l'écran.



**AVIS**

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check. ◀

Cause possible :

La pile du capteur de pression de pneu n'a quasiment plus de capacité. Le fonctionnement du contrôle de la pression de gonflage des pneus n'est plus garanti que sur une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## Transmission perturbée

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



+ "--" ou "-- --" s'affiche sur l'écran.

Cause possible :

La vitesse de la moto n'a pas dépassé le seuil d'env. 30 km/h. Les capteurs RDC envoient leur signal seulement à partir d'une vitesse supérieure à ce seuil (→ 90).

- Observer l'affichage RDC à des vitesses plus élevées. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement.

Dans ce cas :

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La liaison radio avec les capteurs RDC est en dérangement. Cause possible : présence d'installations radiotechniques à proximité, parasitant la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement.

Dans ce cas :

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Réserve d'essence atteinte



Le voyant relatif à la réserve d'essence est allumé.



### AVERTISSEMENT

## Fonctionnement irrégulier du moteur ou coupure du moteur par manque de carburant.

Risque d'accident. Endommagement du catalyseur.

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide. ◀

Cause possible :

Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.



Réserve d'essence

Env. 3 l

- Procédure de remplissage du réservoir (▮▮▮ 82).

## L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé



Le témoin de contrôle et d'alerte ABS clignote.

Cause possible :

La fonction ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. Pour le contrôle des capteurs de roue, la moto doit rouler quelques mètres.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

## Défaut ABS



Le témoin de contrôle et d'alerte ABS est allumé.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut.


- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ABS n'est pas dispo-

nible. Tenir compte des informations plus détaillées sur des situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ABS (➡ 87).

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Intervention ASC

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>E0</sup>


 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC clignote rapidement.

L'ASC a détecté une instabilité sur la roue arrière et réduit le couple. Le voyant d'alerte clignote plus longtemps que la durée de l'intervention de l'ASC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effec-

tuée, également après la situation de conduite critique.

## Autodiagnostic ASC non terminé

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>E0</sup>

 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC clignote lentement.

Cause possible :

L'autodiagnostic n'a pas été terminé, la fonction ASC n'est pas disponible. Pour que l'autodiagnostic ASC puisse être réalisé, le moteur doit tourner et la moto doit rouler à au moins 5 km/h.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ASC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

## ASC activé

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>E0</sup>

 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC est allumé.

Cause possible :

Le système ASC a été désactivé par le pilote.

- Mise en marche de l'ASC.

## Défaut ASC

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>E0</sup>

 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC est allumé.

Cause possible :

Le boîtier électronique ASC a détecté un défaut.

- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ASC n'est pas disponible. Tenir compte des informations plus détaillées sur des

situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ASC (➡ 89).

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Affichage de service



Si le temps restant avant le prochain service est inférieur à un mois, la date du service **1** apparaît un court instant à la suite du Pre-Ride-Check. Les mois et les années sont séparés par deux-points et présentent 2 ou 4

chiffres. Dans cet exemple, l'affichage signifie "juin 2014".



Dans le cas où le kilométrage parcouru dans l'année est élevé, il peut éventuellement arriver de devoir avancer la date d'échéance d'un service. Si le kilométrage restant pour le service avancé est inférieur à 1000 km (700 mls), les kilomètres restants **1** sont décomptés par paliers de 100 km (100 mls). Ils sont affichés un court instant à la suite du Pre-Ride-Check.



Si l'échéance de service a été dépassée, en sus de l'affichage de la date et du kilométrage, le voyant d'alerte général s'allume en jaune. L'indication "Service" s'affiche durablement.



**AVIS**

Si l'affichage de service apparaît déjà plus d'un mois avant la date de service, la date enregistrée dans le combiné d'instruments doit être réglée. Cette situation peut survenir lorsque la batterie a été déconnectée.◀

## Affichage de l'ordinateur de bord

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>



Kilométrage parcouru après passage sur la réserve de carburant (➡ 35)



Consommation moyenne



Vitesse moyenne



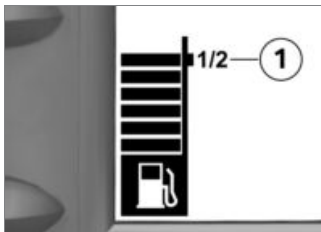
Consommation instantanée



Température extérieure  
(→ 36)

## Niveau d'essence

La géométrie complexe du réservoir de carburant empêche une détermination exacte du niveau de remplissage dans la partie supérieure de la zone de remplissage. Pour cette raison, l'affichage du niveau de carburant n'est réalisé de manière détaillée que dans la partie inférieure de la zone de remplissage.



Si le niveau de remplissage atteint la marque 1 / 2 **1**, le réservoir de carburant sera encore rempli à moitié. Le niveau de remplissage sera alors indiqué avec précision.

Le voyant de réserve s'allume lorsque la réserve de carburant est atteinte.

## Réserve d'essence

La quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir lorsque le voyant de réserve s'allume dépend de la dynamique de conduite : plus le carburant bouge dans le réservoir

(inclinaisons fréquentes, freinages et accélérations fréquents), plus il sera difficile de déterminer le volume de la réserve de carburant. Le réservoir contient toutefois encore au moins la réserve de carburant indiquée au dos de la jaquette.

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>



Une fois que le voyant de réserve de carburant s'est allumé, le système affiche le kilométrage effectué depuis cet instant.


La distance pouvant encore être parcourue avec la réserve de carburant dépend du style de conduite (de la consommation) et de la quantité de carburant encore disponible au moment de l'allumage du voyant (voir explication précédente).

Le compteur kilométrique pour la réserve de carburant sera remis à zéro si la quantité de carburant

après ajout est supérieure au volume de la réserve.

## Indicateur de température extérieure

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>

 Si la température extérieure descend en dessous de 3 °C, l'indicateur de température clignote pour signaler qu'il peut y avoir du verglas. Lorsque la température descend pour la première fois en dessous de cette valeur, l'écran commute automatiquement sur l'affichage de température quel que soit le réglage.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, "--" apparaît provisoirement sur le visuel.



## AVERTISSEMENT

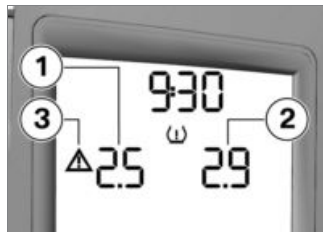
**Risque de verglas même à plus de 3 °C, malgré l'absence d'alerte de température extérieure.**

Risque d'accident dû au verglas.

- Si la température extérieure est basse, il existe un risque de verglas en particulier sur les ponts et dans les zones ombragées de la chaussée. ◀

## Pression de gonflage des pneus

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



La valeur de gauche **1** indique la pression de gonflage de la roue avant, la valeur de droite **2** la pression de gonflage de la roue arrière. Juste après la mise du contact, l'écran affiche "-- --". La transmission des valeurs de pression des pneus ne commence que lorsqu'une vitesse de 30 km/h a été dépassée pour la première fois.

Les pressions de gonflage affichées se réfèrent à une température de pneu de 20 °C.



Si l'écran affiche en plus le triangle **3**, il s'agit d'un avertissement. La pression de gonflage concernée clignote. Si la valeur concernée se situe dans la zone limite de la tolérance admissible, le voyant général s'allume en jaune. Si la pression de gonflage des pneus se trouve en dehors de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Vous trouverez d'autres informations sur BMW Motorrad RDC à partir de la page (➡ 90).





## Utilisation

Serrure de contact de direction .....	40	Capot de selle passager .....	51
Allumage .....	40	Support pour casque .....	52
Antidémarrage électronique.....	41		
Coupe-circuit .....	42		
Éclairage.....	42		
Signal de détresse .....	43		
Clignotants .....	43		
Affichage .....	44		
Montre.....	46		
Chronomètre .....	46		
Contrôle automatique de stabilité .....	48		
Réglage électronique du châssis....	49		
Poignées chauffantes .....	50		
Selle .....	51		

## Serrure de contact de direction

### Clé de la moto

Vous recevez 2 clés de contact. Si vous perdez la clé, veuillez suivre les indications concernant l'antidémarrage électronique (EWS) (►► 41).

La serrure de contact, le bouchon de réservoir et la serrure de la selle sont actionnés avec la même clé.

- avec valise sport<sup>AO</sup>
- ou
- avec valise de sport<sup>AO</sup>
- ou
- avec topcase<sup>AO</sup>

En option, les valises et le topcase peuvent également être actionnés avec la même clé. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

## Blocage de l'antivol de direction

- Braquer le guidon vers la gauche.



- Tourner la clé en position **1** tout en bougeant légèrement le guidon.
  - » L'antivol de direction est bloqué.
  - » La clé peut être retirée.

## Allumage

### Mise en circuit de l'allumage



- Insérer la clé dans la serrure de contact et la tourner en position **1**.
  - » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.
  - » Pre-Ride-Check. (►► 76)
  - » Autodiagnostic ABS. (►► 76)
  - avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>
  - » Autodiagnostic ASC. (►► 77)◁

## Coupage du contact d'allumage



- Tourner la clé en position **1**.
  - » Éclairage éteint.
  - » Antivol de direction non bloqué.
  - » La clé peut être retirée.
  - » Il se peut que la durée de fonctionnement des accessoires soit limitée dans le temps.
  - » Charge de la batterie par la prise de courant possible.

## Antidémarrage électronique

L'électronique de la moto détermine par le biais d'une antenne circulaire dans la serrure de contact les données enregistrées dans la clé de contact. Le boîtier électronique moteur n'autorise ensuite le démarrage du moteur que si cette clé est reconnue "valide".



Si une autre clé est accrochée à la clé de contact utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur. L'avertissement EWS apparaît sur l'écran multifonction. Toujours garder la clé de réserve séparément de la clé de contact.◀

Si vous perdez une clé de la moto, vous pouvez la faire bloquer par un concessionnaire BMW Motorrad. Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés du véhicule.

Une clé bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une clé bloquée peut toutefois être réactivée.

Les clés supplémentaires sont disponibles uniquement auprès d'un partenaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés font partie du système de sécurité.

## Coupe-circuit



1 Coupe-circuit



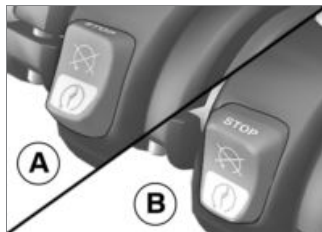
### AVERTISSEMENT

#### Actionnement du coupe-circuit en roulant.

Risque de chute par blocage de la roue arrière.

- Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant. ◀

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple à l'aide du coupe-circuit.



A Moteur coupé  
B Position route

## Éclairage

### Feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact d'allumage.



### AVIS

Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée. ◀

### Feu de croisement

Le feu de croisement s'allume automatiquement après le démarrage du moteur.

### Feu de route et appel de phare



- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.
- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

## Feu de stationnement

- Couper le contact.



- Immédiatement après avoir coupé l'allumage, presser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.
- Pour désactiver le feu de stationnement, mettre le contact puis le couper à nouveau.

## Signal de détresse

### Commande du signal de détresse

- Mettre le contact.



Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité.◀



Si une touche de clignotant est actionnée lorsque la fonction de feux de détresse est activée, la fonction des clignotants remplace celle des feux de détresse pendant la durée de l'actionnement. La fonction des feux de détresse redevient active lorsque la touche de clignotant n'est plus actionnée.◀



- Pour activer le signal de détresse, actionner la touche **1**.  
» Il est possible de couper le contact.
- Pour désactiver le signal de détresse, actionner à nouveau la touche **1**.

## Clignotants

### Commande des clignotants

- Mettre le contact.



- Pour activer les clignotants de gauche, presser la touche **1** vers la gauche.
- Pour activer les clignotants de droite, presser la touche **1** vers la droite.
- Actionner le bouton **1** et le maintenir enfoncé pour arrêter les clignotants.



### AVIS

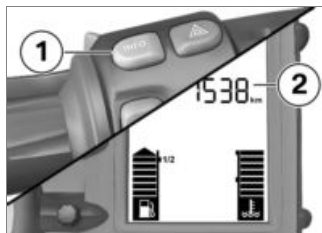
Les clignotants s'éteignent automatiquement une fois le temps et le trajet défini atteint. Le temps de roulage et le trajet définis peuvent être

réglés par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

## Affichage

### Sélection de l'affichage

- Mettre le contact.



- Appuyer sur la touche **1** pour sélectionner l'affichage dans la plage de valeur **2**.

Les valeurs suivantes peuvent s'afficher :

- Totalisateur kilométrique (sur l'image)
- Compteur kilométrique journalier 1 (Trip I)

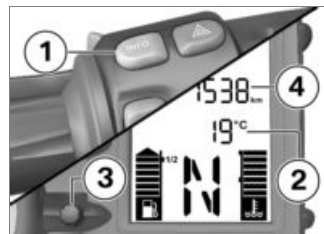
- Compteur kilométrique journalier 2 (Trip II)

- Indications d'avertissement le cas échéant

- avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>

Pressions de gonflage des pneus ◀

- avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>



- Appuyer sur la touche **1** pour sélectionner l'affichage dans la plage de valeur **2**.

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Température ambiante



Vitesse moyenne



Consommation moyenne



Consommation instantanée



Kilométrage parcouru depuis le passage sur la réserve de carburant

- Appuyer sur la touche **3** pour sélectionner l'affichage dans la plage de valeur **4**.

Les valeurs suivantes peuvent s'afficher :

– Totalisateur kilométrique (sur l'image)

– Compteur kilométrique journalier 1 (Trip I)

– Compteur kilométrique journalier 2 (Trip II)

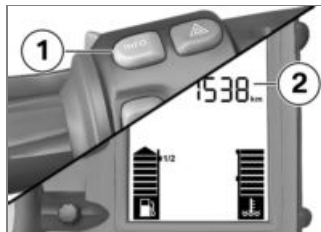
– Indications d'avertissement le cas échéant

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>

Pressions de gonflage des pneus<<<

### Remettre le compteur kilométrique journalier à zéro

- Mettre le contact.
- Sélectionner le compteur journalier voulu.



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le compteur kilométrique journalier **2** soit remise à zéro.

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le compteur

kilométrique journalier **2** soit remise à zéro.◀

## Remise à zéro des valeurs moyennes

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>

- Mettre le contact.
- Sélectionner la consommation moyenne ou la vitesse moyenne.



- Appuyer sur la touche **1** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la valeur affichée soit remise à zéro.

## Montre

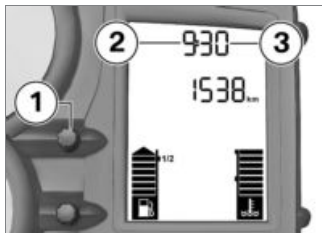
### Réglage de la montre



### Réglage de l'heure en roulant.

Risque d'accident

- Ne régler la montre sur la moto qu'à l'arrêt.◀
- Mise en circuit de l'allumage (☛ 40).



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que les heures **2** clignotent.

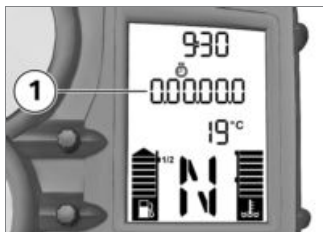
- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que les heures souhaitées soient affichées.
- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que les minutes **3** clignotent.
- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que les minutes souhaitées soient affichées.

## Chronomètre

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>



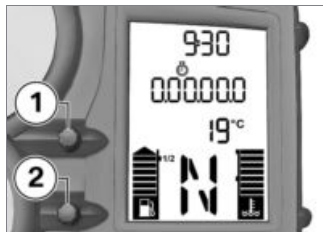
## Affichage du chronomètre



Le chronomètre **1** peut être affiché à la place du totalisateur kilométrique. Les heures, les minutes, les secondes et les 1/10 de secondes sont séparés par des points.

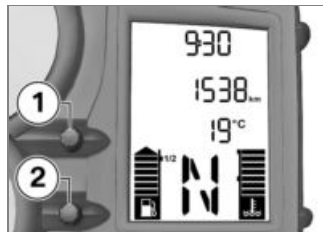
Le chronomètre continue de tourner en arrière-plan si le totalisateur kilométrique total est affiché entre-temps. Il continue également de tourner si le contact est coupé entre-temps.

## Utiliser le chronomètre



- Passer si nécessaire du compteur kilométrique au chronomètre avec la touche **1**.
- Le chronomètre étant arrêté, actionner la touche **2** pour démarrer le chronomètre.
- Le chronomètre étant en marche, actionner la touche **2** pour arrêter le chronomètre.
- Maintenir la touche **2** enfoncée pour remettre le chronomètre à zéro.

## Permutation des fonctions des boutons



- Appuyer simultanément sur les touches **1** et **2** et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'affichage change.
  - » FLASH (affichage de l'alerte de régime) et ON ou OFF sont affichés.
- Actionner la touche **2**.
  - » LAP (Lap-Timer) et ON ou OFF sont affichés.
- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que l'état souhaité soit affiché.

- » ON : commande du chronomètre par l'intermédiaire de la touche INFO située sur le commodo.
- » OFF : commande du chronomètre par l'intermédiaire de la touche **2** située dans le combiné d'instruments.
- Après un court temps d'attente, le réglage effectué est mémorisé.

## Contrôle automatique de stabilité

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>

## Désactiver la fonction ASC

- Mettre le contact.



La fonction ASC peut également être désactivée en roulant.◀



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du témoin de contrôle et d'alerte ASC change.



Le témoin de contrôle et d'alerte ASC est allumé.

- Relâcher la touche **1** 2 en l'espace de 2 secondes.



Le témoin de contrôle et d'alerte ASC reste allumé.

- » La fonction ASC est désactivée.

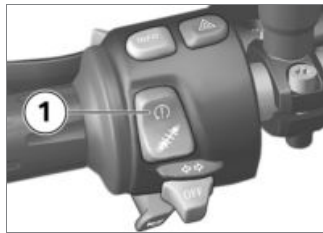
## Activer la fonction ASC

- Couper et remettre le contact pour réactiver la fonction ASC.




**AVIS**

Si le témoin de contrôle et d'alerte ASC est encore allumé après coupure et remise du contact et après avoir roulé à plus de 5 km/h, l'ASC présente un défaut.◀




- En alternative, maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du témoin

de contrôle et d'alerte ASC change.

 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC s'éteint, il se met à clignoter tant que l'auto-diagnostic n'est pas terminé.

- Relâcher la touche **1** 2 en l'espace de 2 secondes.

 Le témoin de contrôle et d'alerte ASC reste éteint ou continue de clignoter.

» La fonction ASC est activée.

## Réglage électronique du châssis

– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>

### Possibilités de réglage

Le réglage électronique de la suspension ESA vous permet d'adapter confortablement l'amortissement de la roue arrière aux caractéristiques du sol.

## Affichage d'un réglage

- Mettre le contact.



- Actionner le bouton **1** pour afficher le réglage actuel.



Le niveau d'amortissement réglé est affiché sur l'écran mul-

tifonction dans la zone **1**. Les affichages ont la signification suivante :

- COMF : amortissement confort
- NORM : amortissement normal
- SPORT : amortissement sportif

» L'affichage disparaît ensuite à nouveau automatiquement après un court instant.

## Réglage de la suspension

- Mettre le contact.



- Actionner le bouton **1** pour afficher le réglage actuel.

Pour définir un autre amortissement :

- Actionner le bouton **1** jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse sur le visuel multifonctions.

### AVIS

L'amortissement ne peut pas être réglé en roulant. ◀

- » Si la touche **1** n'est plus actionnée pendant un certain laps de temps, l'amortissement est réglé comme indiqué.
- » Le témoin ESA s'éteint à la fin du réglage.

## Poignées chauffantes

– avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>

### Se servir des poignées chauffantes

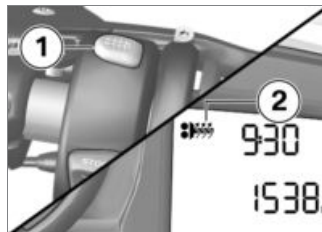
- Mettre le moteur en marche.

### AVIS

Les poignées chauffantes ne sont actives que si le moteur tourne. ◀


### AVIS


La consommation de courant accrue par les poignées chauffantes peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, les poignées chauffantes sont coupées afin de maintenir la capacité de démarrage. ◀



- Appuyer sur la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité **2** apparaisse à l'écran.

Le chauffage des poignées du guidon est à 2 niveaux. Le deuxième niveau sert au réchauffement rapide des poignées ; ensuite, la commutation devrait s'effectuer vers le premier niveau.

 Puissance de chauffage 50 %

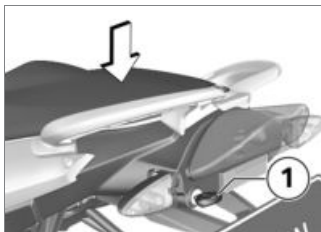
 Puissance de chauffage 100 %

- » Si plus aucune modification n'est effectuée, le niveau de chauffage sélectionné est pris en compte.
- Pour couper les poignées chauffantes, appuyer sur la touche **1** jusqu'à ce que le symbole de la poignée chauffante **2** disparaisse de l'écran.

## Selle

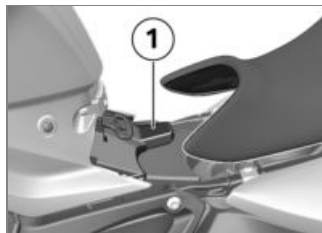
### Dépose de la selle

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Tourner la serrure de la selle **1** vers la droite à l'aide de la clé du véhicule, la maintenir dans cette position et pousser simultanément la selle vers le bas en guise d'aide.
- Soulever la selle à l'arrière et relâcher la clé.
- Retirer la selle et la déposer côté housse sur une surface propre.

### Reposer la selle



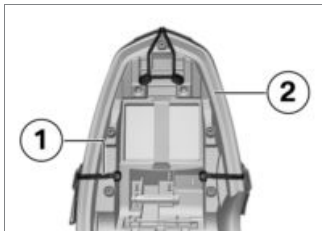
- Insérer la selle dans le support **1** et la presser vigoureusement à l'arrière vers le bas.
  - » La selle se verrouille de manière audible.

### Capot de selle passager

– avec cache de selle passager<sup>EO</sup>

### Dépose du capot de selle passager

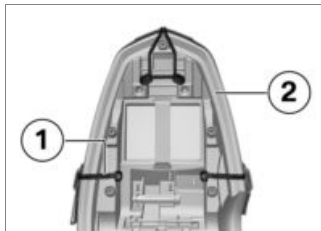
- Dépose de la selle (☞ 51).
- Retourner la selle.



- Détacher la boucle de maintien **1** et retirer le couvre-selle passager de la selle **2**.

### Montage du couvre-selle passager

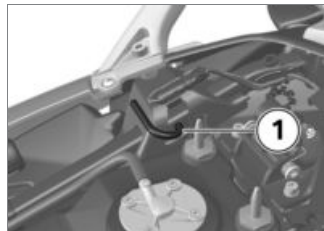
- Dépose de la selle (☞ 51).
- Retourner la selle.



- Poser le couvre-selle passager sur la selle **2** et fixer la sangle de maintien **1**.

### Support pour casque Fixation du casque à la moto

- Dépose de la selle (☞ 51).



- Fixer le casque sur le support de casque **1** à l'aide d'un câble acier.



## ATTENTION

### **Mauvais positionnement de la serrure de casque.**

Rayure du carénage.

- Faire attention à la position de la fermeture du casque en l'accrochant. ◀
- Positionner le casque comme indiqué sur l'illustration.
- Reposer la selle (▶▶▶ 51).





## Réglage

Rétroviseurs .....	56
Projecteur .....	56
Levier d'embrayage .....	57
Levier de frein .....	58
Précontrainte du ressort .....	58
Amortissement .....	60

## Rétroviseurs

### Régler les rétroviseurs



- Amener le rétroviseur dans la position voulue en le tournant.

### Réglage du bras de rétroviseur



- Relever le capuchon de protection **1** de la vis, sur le bras du rétroviseur.
- Bloquer au niveau de l'écrou **2** et tourner le bras-support du rétroviseur dans la position souhaitée.
- Monter le capuchon de protection sur la vis.

## Projecteur

### Portée du projecteur et précharge des ressorts

La portée du projecteur reste en général constante grâce à l'adaptation de la précharge des ressorts en fonction de la charge. Il peut arriver que l'adaptation de la précharge des ressorts ne soit pas suffisante, uniquement dans le cas où la charge est très importante. Dans ce cas, la portée du projecteur doit être adaptée au poids.



**AVIS**

En cas de doute sur la portée du projecteur correcte, faire contrôler le réglage par un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

## Régler la portée du projecteur



Si, en cas de chargement important, l'adaptation de la tension de ressort n'est pas suffisante pour ne pas éblouir les autres véhicules arrivant en sens inverse :

- Tourner la vis de réglage **1** à l'aide de la clé à fourche **2** (ou-tillage de bord) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser l'éclairage du projecteur.

Lorsque la moto est utilisée avec un chargement faible :

- Faire corriger le niveau de base de la portée des phares par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Levier d'embrayage

### AVERTISSEMENT

#### Réglage du levier d'embrayage en roulant.

Risque d'accident

- Ne régler la manette d'embrayage sur la moto qu'à l'arrêt. ◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la distance entre la manette d'embrayage et la poignée du guidon.
- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la distance entre la manette d'embrayage et la poignée du guidon.



**AVIS**

La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous pous-

sez en même temps le levier d'embrayage en avant. ◀

## Levier de frein

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Position modifiée du réservoir de liquide de frein.**

Présence d'air dans le système de freinage.

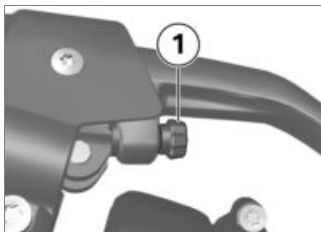
- Ne pas tourner le commodo ni le guidon. ◀

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Réglage du levier de frein en roulant.**

Risque d'accident

- Ne régler la manette de frein sur la moto qu'à l'arrêt. ◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la distance entre la manette de frein et la poignée du guidon.
- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la distance entre la manette de frein et la poignée du guidon.



### **AVIS**

La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous pous-

sez en même temps le levier de frein vers l'avant. ◀

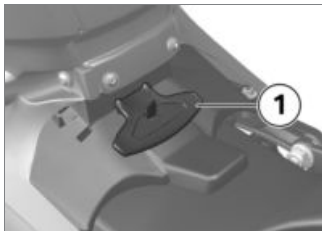
## Précontrainte du ressort

### **Adapter au chargement**

La précharge des ressorts de la roue arrière doit être adaptée au chargement de la moto. Une augmentation du chargement impose une augmentation de la précharge des ressorts, et une diminution de poids une précharge des ressorts moindre.

### **Réglage de la précontrainte du ressort de la roue arrière**

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Dépose de la selle (👉 51).



- Retirer l'outil de bord **1**.




## AVERTISSEMENT


**Réglages non conformes de la précontrainte du ressort et de la dureté de l'amortisseur.**

Comportement routier dégradé.

- Adapter le réglage de l'amortisseur à la précontrainte du ressort. ◀
- Pour augmenter la précharge du ressort, tourner la molette de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil de bord prévu à cet effet.
- Pour diminuer la précharge du ressort, tourner la molette de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil de bord prévu à cet effet.

 Réglage de base de la précharge des ressorts arrière

Tourner la molette de réglage jusqu'à la butée dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. (Conduite en solo sans chargement)

 Réglage de base de la précharge des ressorts arrière

Tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée, puis effectuer 10 clics dans le sens des aiguilles d'une montre. (Conduite en solo avec chargement)

Tourner la molette de réglage jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre. (Mode passager en charge)

- Remettre en place l'outil de bord.
- Reposer la selle (☞ 51).

## Amortissement

### Adapter à l'état de la route

L'amortissement doit être adapté à l'état de la chaussée et à la précharge des ressorts.

- Une chaussée accidentée nécessite un amortissement plus souple qu'une chaussée plane.
- Une augmentation de la précharge des ressorts impose un amortissement plus dur, et une diminution de la précharge des ressorts un amortissement plus souple.

### Réglage de l'amortissement de la roue arrière

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Pour augmenter l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour diminuer l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Réglage de base de l'amortissement de la roue arrière

– sans Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>



Réglage de base de l'amortissement de la roue arrière

Tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, puis de 1,5 tour en arrière. (Conduite en solo sans chargement)

Tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, puis de 0,5 tour en arrière. (Conduite en solo avec chargement)

Tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, puis de 0,5 tour en arrière. (Mode passager en charge)◀

## **Alarme antivol**

Aperçu.....	62
Activation .....	62
Fonction alarme .....	64
Désactivation .....	65
Programmation .....	66
Connexion d'autres télécom- mandes.....	68
Synchronisation.....	69
Batterie .....	70

## Aperçu

– avec alarme antivol (DWA)<sup>E0</sup>

### Informations générales sur l'alarme antivol DWA

Chaque tentative de déplacer la moto, de modifier sa position, de la démarrer sans autorisation ou de déconnecter la batterie de bord provoque le déclenchement de l'alarme. La sensibilité du système est telle que l'alarme ne se déclenche pas pour de légères secousses de la moto. Après l'activation du système, chaque tentative de vol est signalée de façon acoustique par la sirène et de façon optique par le clignotement synchronisé de tous les 4 clignotants.

Vous pouvez adapter en partie le comportement de votre alarme antivol DWA à vos souhaits.

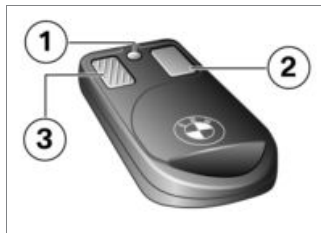
### Ménagement de la batterie du véhicule

Pour protéger la batterie du véhicule et maintenir la capacité de démarrage, l'alarme antivol DWA activée se coupe automatiquement après quelques jours. Elle reste cependant active durant au moins 10 jours.

### Perturbations radio

Les installations techniques ou appareils radio, qui émettent sur la même fréquence que la télécommande de l'alarme antivol DWA, peuvent en perturber son fonctionnement. Si un tel problème survient, diriger la télécommande sur la moto à partir d'une autre direction.

### Éléments de commande



- 1 LED
- 2 Touche droite (▣► 64)
- 3 Touche gauche (striée) (▣► 63)

### Activation

– avec alarme antivol (DWA)<sup>E0</sup>



## Activation avec détecteur de mouvement



La fonction d'alarme est activée

- par une pression unique sur la touche **1** de la télécommande, ou
- par la coupure du contact (si programmé) ; 30 secondes s'écoulent entre la coupure du contact et la phase d'activation.

L'activation est confirmée

- par un double allumage des clignotants et
- par un double signal d'alarme.

Si vous souhaitez activer la fonction d'alarme plus d'une minute après la coupure du contact, il faut appuyer sur la touche **1** pendant plus d'une seconde.

### Phase d'activation

L'alarme antivol a besoin de 15 secondes pour être définitivement activée. Aucun déclenchement d'alarme n'a lieu pendant ce temps.

## Ménagement de la batterie dans le boîtier électronique (alarme antivol activée)



Si vous souhaitez activer la fonction d'alarme plus d'une minute après la coupure du contact, il faut appuyer sur la touche **1** pendant plus d'une seconde. Après environ une heure en position désactivée, l'alarme antivol DWA se coupe afin de ménager la batterie. Pour activer la fonction d'alarme après ce laps de temps, il faut mettre le contact et le recouper.

## Détecteur de mouvement au transport de la moto

Si vous devez transporter la moto, par exemple en train, il est conseillé de couper le détecteur de mouvement. Les mouvements importants pourraient avoir pour conséquence un déclenchement involontaire de l'alarme.

## Désactivation du détecteur de mouvement



- Appuyer de nouveau sur la touche **1** de la télécommande pendant la phase d'activation.

- » Les clignotants s'allument trois fois.
- » Le signal d'alarme retentit trois fois.
- » Le détecteur de mouvement est désactivé.

## Fonction alarme

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

## Déclenchement de l'alarme

L'alarme peut être déclenchée par :

- le détecteur de mouvement
- mise du contact par une clé non autorisée
- coupure de l'alarme antivol DWA à partir de la batterie du véhicule (la batterie DWA reprend l'alimentation électrique).

## Alarme



La durée de l'alarme est de 26 secondes. Le système est de nouveau actif après 12 secondes de plus. Une alarme déclenchée peut être interrompue à tout moment par une pression sur la touche **1** de la télécommande. Cette fonction ne modifie pas l'état de l'alarme antivol. Un signal d'alarme retentit et les clignotants clignotent pendant l'alarme. Le type de signal d'alarme peut être programmé.

## Motif du déclenchement d'une alarme

Après la désactivation de la fonction d'alarme, la LED de l'alarme antivol signale pendant une minute le motif d'un déclenchement éventuel de l'alarme :

- 1x clignotant : détecteur de mouvement ; la moto a été basculée en avant/arrière
- 2x clignotant : détecteur de mouvement ; la moto a été basculée sur le côté
- 3x clignotant : contact mis avec une clé non autorisée
- 4x clignotant : alarme antivol coupée de la batterie du véhicule

## Remarque sur le déclenchement de l'alarme

Si une alarme a été déclenchée après la dernière activation de la fonction d'alarme, le système l'indique par un signal acoustique unique après la mise du contact.

## Désactivation

- avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

## Désactiver la fonction d'alarme



- Appuyer une fois sur la touche **1** de la télécommande

**ou** mettre le contact avec une clé autorisée.



La fonction alarme peut uniquement être désactivée avec la clé de contact si l'interrupteur d'arrêt d'urgence se trouve en position de service.◀



Lorsque la fonction d'alarme est désactivée par la télécommande et que l'allumage n'est ensuite pas enclenché, la fonction d'alarme est de nouveau réactivée automatiquement après 30 secondes par la fonction programmée Activation après allumage coupé.◀

- » Les clignotants s'allument une fois.
- » Le signal d'alarme retentit une fois (si programmé).

» La fonction d'alarme est désactivée.

## Ménagement de la batterie (alarme antivol désactivée)

Après environ une heure en position activée, le récepteur de la télécommande se coupe à l'intérieur de l'alarme antivol DWA afin de ménager la batterie. Pour désactiver la fonction d'alarme après ce laps de temps, il faut mettre le contact.

## Programmation

– avec alarme antivol (DWA)<sup>E0</sup>

## Possibilités de programmation

L'alarme antivol peut être adaptée à vos besoins personnelles au niveau des points suivants :

- Signal de confirmation acoustique après l'activation/désactivation de l'alarme antivol en plus de l'allumage des clignotants
- Signal d'alarme montant et descendant ou intermittent
- Activation automatique de la fonction d'alarme à la coupure du contact

## Réglages par défaut

L'alarme antivol est livrée avec les réglages par défaut suivants :

- Signal de confirmation sonore après activation/désactivation de l'alarme antivol : non
- Signal d'alarme : intermittent
- Activation automatique de la fonction d'alarme à la coupure du contact : non

## Programmation de l'alarme antivol



- Désactiver la fonction d'alarme.
- Mettre le contact.
- Appuyer trois fois sur la touche **1**.
  - » Le signal de confirmation retentit une fois.
- Couper le contact dans les dix secondes qui suivent.
- Appuyer trois fois sur la touche **2**.
  - » Le signal de confirmation retentit une fois.
- Mettre le contact dans les dix secondes qui suivent.

- » Le signal de confirmation retentit trois fois.
- » La fonction de programmation est active.

La programmation proprement dite s'effectue en quatre étapes, l'étape 2 n'ayant aucune fonction. Le nombre de signaux clignotants sur la LED de l'alarme antivol du véhicule indique l'étape active de la programmation. Une pression sur la touche **1** est confirmée par un signal d'alarme, une pression sur la touche **2** par un signal de confirmation.

- **Étape 1** : souhaitez-vous le retentissement d'un signal de confirmation après l'activation/désactivation de l'alarme antivol ?

Oui :

- Actionner la touche **1**.

Non :

- Actionner la touche **2**.

- **Étape 2** :

Aucune fonction n'est affectée à cette étape.

- Actionner le bouton **1** ou le bouton **2**.

- **Étape 3** : quel signal d'alarme sonore souhaitez-vous ?

Montant et descendant :

- Actionner la touche **1**.

Intermittent :

- Actionner la touche **2**.

- **Étape 4** : la fonction d'alarme doit-elle être activée automatiquement à la coupure du contact ?

Oui :

- Actionner la touche **1**.

Non :

- Actionner la touche **2**.

## Quand la programmation est-elle interrompue ?

- Il existe deux possibilités pour interrompre une programmation :
- Par coupure du contact avant la dernière étape de programmation.
  - Automatiquement si plus de 30 secondes s'écoulent entre deux étapes de programmation.

Les données ne sont pas mémorisées en cas d'interruption de la programmation.

## Enregistrer la programmation

- Il existe deux possibilités pour mémoriser une programmation :
- Par coupure du contact après la dernière étape de programmation
  - Automatiquement 30 secondes après la dernière étape de programmation

La LED de l'alarme antivol s'éteint et quatre signaux de confirmation retentissent.

## Connexion d'autres télécommandes

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

### Quand la connexion d'une télécommande est-elle nécessaire ?

Si vous souhaitez connecter une télécommande supplémentaire ou remplacer une télécommande perdue, vous devez toujours connecter toutes les télécommandes à l'alarme antivol. Vous pouvez connecter au maximum quatre télécommandes.

## Connexion de la télécommande



- Désactiver la fonction d'alarme.
  - Mettre le contact.
  - Appuyer trois fois sur la touche **2**.
    - » Le signal de confirmation retentit une fois.
  - Couper le contact dans les dix secondes qui suivent.
  - Appuyer trois fois sur la touche **2**.
    - » Le signal de confirmation retentit une fois.
  - Mettre le contact dans les dix secondes qui suivent.
    - » Le signal de confirmation retentit deux fois.
- Vous pouvez à présent enregistrer au maximum quatre télécommandes avec l'alarme antivol. L'enregistrement de chaque télécommande s'effectue en trois étapes.
- Appuyer sur la touche **1** et sur la touche **2** et les maintenir.
    - » La LED clignote pendant dix secondes.
  - Dès que la LED s'éteint, relâcher la touche **1** et la touche **2**.
    - » La LED s'allume.
  - Appuyer sur la touche **1** ou sur la touche **2**.
    - » Le signal d'alarme retentit une fois.
    - » La LED s'éteint.
    - » La télécommande est enregistrée.
  - Répéter les trois opérations précédentes pour chaque autre télécommande.

## Fin de la connexion

La connexion est terminée dans les situations suivantes :

- 4 télécommandes ont été connectées.
- Le contact est coupé.
- Aucune touche n'a été actionnée pendant 30 secondes après la coupure du contact.
- Aucune touche n'a été actionnée pendant 30 secondes après la connexion d'une télécommande.

A la fin de la phase de connexion, la LED clignote et le signal de confirmation retentit trois fois.

## Synchronisation

- avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

## Quand une synchronisation de la télécommande est-elle nécessaire ?

Une synchronisation de la télécommande est nécessaire quand les touches de la télécommande ont été actionnées plus de 256 fois en dehors de la portée du récepteur. Dans ce cas, le récepteur sur la moto ne réagit plus aux signaux de la télécommande.

## Synchronisation de la télécommande



- Appuyer sur la touche **1** et sur la touche **2** et les maintenir.
  - » La LED clignote pendant dix secondes.
- Dès que la LED s'éteint, relâcher la touche **1** et la touche **2**.
  - » La LED s'allume.
- Actionner le bouton **1** ou le bouton **2**.
  - » La LED s'éteint.
- La télécommande est synchronisée.

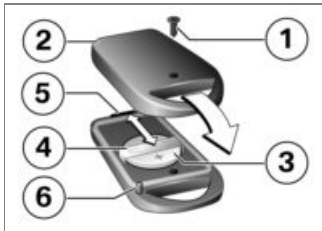
## Batterie

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

### Quand un remplacement de pile est-il nécessaire ?

Les piles de la télécommande doivent être remplacées au bout d'environ 2-3 ans. Une pile faible se reconnaît au fait que la LED ne s'allume pas, ou seulement brièvement, à l'actionnement d'une touche.

### Remplacement de la pile



- Déposer la vis **1** et retirer la partie inférieure du boîtier **2**.

- Pousser l'ancienne pile **3** sous la bride **4**.

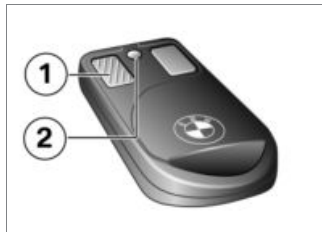
### ATTENTION

#### En cas de pose incorrecte et non appropriée des batteries.

Endommagement du composant

- Utiliser la batterie requise (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Lors de la pose, veiller à ce que la polarité soit correcte.◀
- Insérer la nouvelle pile en faisant attention à ce que le pôle plus de la pile se trouve en haut.
- Positionner la partie inférieure du boîtier contre l'ergot **5** du bord avant et fermer en faisant attention aux deux pions de guidage **6**.
- Poser la vis.
- » La LED de la télécommande s'allume, ce qui veut dire que

la télécommande doit être activée.



- Pour activer la télécommande à l'intérieur de la zone de portée du récepteur, appuyer deux fois sur la touche **1**.
- » La LED **2** se met à clignoter et s'éteint au bout de quelques secondes.
- » La télécommande est de nouveau opérationnelle.



## **Conduite**

Consignes de sécurité .....	72
Suivre la check-list .....	74
Démarrage .....	75
Rodage .....	77
Alerte de régime .....	78
Freins .....	79
Immobilisation de la moto .....	80
Remplissage du réservoir .....	81
Arrimage de la moto pour le transport .....	83

## Consignes de sécurité

### Équipement du pilote

Les vêtements/équipements suivants permettent de vous protéger lors de chaque trajet :

- Casque
- Une combinaison
- Des gants
- Des bottes

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

### Équilibrer correctement la charge



#### AVERTISSEMENT

**Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement.**

Risque de chute

- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.◀
- Adapter la précontrainte des ressorts et l'amortissement au poids total.
- avec valise sport<sup>AO</sup>
- ou
- avec valise de sport<sup>AO</sup>
- Veiller à ce que les volumes des valises gauche et droite soient identiques.
- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite.
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur.
- Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquées sur la plaquette à l'intérieur de la valise (voir aussi chapitre "Accessoires").◀
- avec topcase<sup>AO</sup>
- Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale

indiquées sur la plaquette à l'intérieur du topcase (voir aussi chapitre "Accessoires").◀

- avec sac de réservoir<sup>AO</sup>
- Respecter la charge utile maximale de la sacoche de réservoir (voir aussi chapitre "Accessoires").



Charge utile du sac de réservoir

≤5 kg◀

- avec porte-bagages<sup>EO</sup>
- Respecter la charge utile maximale du porte-bagages (voir aussi chapitre "Accessoires").



Charge utile du porte-bagages

max. 10 kg◀

## Vitesse

Différents facteurs peuvent influencer négativement le comportement de la moto à grande vitesse. Par exemple :

- Réglage incorrect des ressorts et des amortisseurs
- Chargement mal réparti
- Carénage desserré
- Pression de gonflage des pneus insuffisante
- Pneus en mauvais état
- Systèmes de bagagerie installés, tels que valises, topcase, coffret d'appareils radio et sacoche de réservoir. Respecter la vitesse maximum inscrite sur la plaque signalétique du système de valises correspondant.

## Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.



### AVERTISSEMENT

#### Gaz d'échappement nocifs.

Risque d'asphyxie

- Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
- Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés. ◀

#### Risque de brûlure



### ATTENTION

#### Moteur et système d'échappement s'échauffent très fortement en utilisation.

Risque de brûlure

- Après l'arrêt du véhicule, veiller à ce que personne ni aucun objet ne touche le moteur ou le système d'échappement. ◀

## Catalyseur

Risque de surchauffe et de dommage si de l'essence non brûlée parvient au catalyseur à la suite de ratés d'allumage.

Les objectifs suivants doivent être pris en compte :

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide
- Ne pas faire tourner le moteur avec un embout de bougie débranché
- Arrêter immédiatement le moteur en cas de ratés de combustion
- Utiliser uniquement du carburant sans plomb
- Respecter impérativement les intervalles d'entretien prévus



### ATTENTION

#### Carburant imbrûlé dans le catalyseur.

Endommagement du catalyseur.

- Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.◀

## Risque de surchauffe



### ATTENTION

#### Fonctionnement prolongé du moteur à l'arrêt.

Surchauffe par refroidissement insuffisant. La moto risque de prendre feu dans des cas extrêmes.

- Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt.
- Partir immédiatement après le démarrage.◀

## Manipulations



### ATTENTION

**Manipulations sur la moto (par exemple boîtier électronique moteur, papillons, embrayage).**

Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité. La garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter de manipulations.

- Ne pas effectuer de manipulations.◀

## Suivre la check-list

- Utilisez la check-list suivante pour contrôler votre moto à intervalles réguliers.

### Avant chaque départ :

- Fonctionnement du système de freinage.
- Fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
- Contrôler le fonctionnement de l'embrayage (▣▣▣ 103).
- Contrôler la profondeur de sculpture des pneus (▣▣▣ 106).
- Fixation sûre des valises et des bagages.

### Tous les 3 pleins d'essence :

- sans Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>
- Réglage de la précontrainte du ressort de la roue arrière (▣▣▣ 58).◀
- sans Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>
- Réglage de l'amortissement de la roue arrière (▣▣▣ 60).◀
- avec Electronic Suspension Adjustment (ESA)<sup>EO</sup>
- Réglage de la suspension (▣▣▣ 49).◀
- Contrôle du niveau d'huile moteur (▣▣▣ 97).
- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant (▣▣▣ 99).
- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière (▣▣▣ 100).
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant (▣▣▣ 101).

- Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière (➡ 102).
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (➡ 104).
- Graisser la chaîne (➡ 115).
- Contrôler la flèche de la chaîne (➡ 116).

## Démarrage

### Démarrer le moteur

#### ATTENTION

#### Lubrification suffisante de la boîte de vitesses uniquement quand le moteur tourne.

Endommagement de la boîte de vitesses

- Ne pas faire rouler longtemps la moto avec le moteur arrêté et ne pas pousser la moto sur de longues distances.◀
- Mettre le contact.
- » Le Pre-Ride-Check est effectué. (➡ 76)

- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (➡ 76)
- avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>
- » L'autodiagnostic ASC est en cours. (➡ 77)◀
- Engager le point mort ou tirer l'embrayage si un rapport est engagé.

#### AVIS

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille latérale est déployée, le moteur cale.◀

- Démarrage à froid et basses températures : tirer l'embrayage et actionner légèrement la poignée d'accélérateur.



- Actionner le bouton du démarreur 1.

#### AVIS

Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide pour démarrer.

Vous trouverez de plus amples détails au chapitre "Maintenance", rubrique "Aide au démarrage".◀

- » Le moteur démarre.

» Si le moteur ne démarre pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (▣► 152)

## Pre-Ride-Check

Une fois le contact mis, le combiné d'instruments effectue un test des indicateurs ainsi que des témoins et des voyants d'alerte par l'intermédiaire de ce que l'on appelle le "Pre-Ride-Check". Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

### Phase 1

Les aiguilles du compte-tours et du compteur de vitesse se déplacent jusqu'à la butée. Dans le même temps, tous les voyants et témoins s'allument l'un après l'autre.

### Phase 2

Le voyant d'alerte général passe du jaune au rouge.

### Phase 3

Les aiguilles du compte-tours et du compteur de vitesse reviennent à leur position initiale. En même temps, les témoins et les voyants d'alerte doivent s'éteindre l'un après l'autre (dans l'ordre inverse de leur allumage).

Si l'aiguille ne bouge pas ou si l'un des témoins d'alerte et de contrôle ne s'allume pas :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic

s'exécute automatiquement une fois le contact mis. Pour le contrôle des capteurs de vitesse de roue, la moto doit rouler quelques mètres.

### Phase 1

Contrôle à l'arrêt des composants système pouvant subir un diagnostic.



Le témoin de contrôle et d'alerte ABS clignote.

### Phase 2

Vérification des capteurs de vitesse de roue au démarrage.



Le témoin de contrôle et d'alerte ABS clignote.

## Autodiagnostic ABS terminé

Le voyant de contrôle et d'alerte de l'ABS s'éteint.

- Vérifier si tous les témoins de contrôle et voyants d'alerte s'allument.

Un défaut ABS apparaît à la fin de l'autodiagnostic ABS.

- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ABS n'est pas disponible.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### **Autodiagnostic ASC**

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>

La disponibilité du BMW Motorrad ASC est contrôlée par l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis.

### **Phase 1**

Contrôle à l'arrêt des composants système pouvant subir un diagnostic.



Le témoin de contrôle et d'alerte ASC clignote lentement.

### **Phase 2**

Contrôle des composants système diagnosticables pendant la conduite.



Le témoin de contrôle et d'alerte ASC clignote lentement.

### **Autodiagnostic ASC terminé**

Le voyant de contrôle et d'alerte de l'ASC s'éteint.

- Vérifier que tous les témoins et tous les voyants s'allument.

Un défaut ASC s'affiche à la fin de l'autodiagnostic ASC.

- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ASC n'est pas disponible.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### **Rodage**

#### **Moteur**

- Jusqu'à la première révision de rodage, varier souvent les plages de charge et de régime, éviter les longs trajets à régime constant.
- Choisir des trajets sinueux avec de légères pentes, éviter autant que possible les autoroutes.
- Respecter les régimes de rodage.



Régime de rodage

<5000 min<sup>-1</sup> (Kilométrage  
0...1200 km)

pas de pleine charge (Kilométrage  
0...1200 km)

- Respecter le kilométrage à l'issue duquel la première révision de rodage doit être effectuée.



Kilométrage jusqu'à la  
première révision de ro-  
dage

500...1200 km

## Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur coefficient de friction optimal. Il est possible de compenser la réduction de l'efficacité des freins en appuyant un peu plus fermement sur la manette de frein.



## AVERTISSEMENT

### Nouvelles plaquettes de frein.

Allongement de la distance de freinage. Risque d'accident.

- Freiner plus tôt. ◀

### Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.



## AVERTISSEMENT

### Perte d'adhérence des pneus neufs sur chaussée humide et en cas d'inclinaison extrême.

Risque d'accident

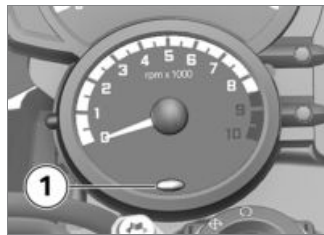
- Conduire de manière prévoyante et éviter les

inclinaisons extrêmes du véhicule. ◀

## Alerte de régime

– avec ordinateur de bord<sup>EO</sup>

### Témoin lumineux pour avertissement de régime

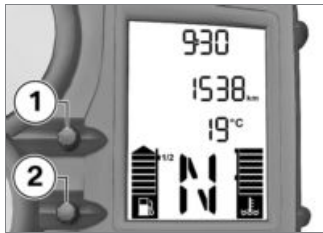


L'alerte de régime signale au pilote que la plage rouge de régime est atteinte. Ce signal est visualisé en rouge par le clignotement du témoin de contrôle **1**. Le signal reste présent jusqu'à ce qu'un rapport supérieur soit engagé ou que le régime soit



diminué. Le pilote peut activer ou désactiver l'alerte.

## Activer l'alerte de régime



- Appuyer simultanément sur les touches **1** et **2** et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'affichage change.
- » FLASH (affichage de l'alerte de régime) et ON ou OFF sont affichés.
- Appuyer sur la touche **1** jusqu'à ce que l'affichage souhaité apparaisse.
- » ON : alerte de régime activée.
- » OFF : alerte de régime désactivée.

- Après un court temps d'attente, le réglage effectué est mémorisé.

## Freins

### Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande. Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. L'em-

brayage devrait également être actionné simultanément. Dans le cas des nombreux « freinages en force », au cours desquels la pression de freinage doit être établie le plus rapidement possible et avec le maximum de force, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage n'est pas entièrement transmise à la chaussée.

La roue avant risque de se bloquer.

Le blocage de la roue avant est empêché par l'ABS BMW Motorrad.

## Conduite dans les cols



### AVERTISSEMENT

#### Freinage exclusivement avec le frein arrière lors des descentes de col.

Perte de l'efficacité des freins.  
Détérioration des freins par surchauffe.

- Actionner le frein avant et le frein arrière, et utiliser le frein moteur. ◀

#### Freins humides et encrassés

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.

Situations dans lesquelles le freinage risque d'être retardé ou dégradé :

- En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau
- Après un lavage de la moto
- En cas de conduites sur routes salées
- Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse
- En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.



### AVERTISSEMENT

#### Humidité et saleté.

Effet de freinage dégradé.

- Sécher / décroasser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
- Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit de nouveau disponible. ◀

## Immobilisation de la moto

### Béquille latérale

- Couper le moteur.
- En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1<sup>re</sup> vitesse.



### ATTENTION

#### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille.

Dompage des composants par chute.

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille. ◀



### ATTENTION

#### Charge de la béquille latérale avec un poids supplémentaire.

Endommagement des composants par la chute.

- Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur la béquille latérale. ◀
- Sortir la béquille latérale et mettre la moto en appui.
- Si l'inclinaison de la chaussée le permet, braquer le guidon vers la gauche.
- En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1re vitesse.

## Béquille centrale

– avec béquille centrale<sup>EO</sup>

- Couper le moteur.
- En cas de route en pente, positionner la moto direction "montée".

### ATTENTION

#### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille.

Dompage des composants par chute.

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille. ◀

### ATTENTION

#### Rabattement de la béquille centrale en cas de mouvements importants.

Dompage des composants par chute.

- Ne pas s'asseoir sur le véhicule quand la béquille centrale est sortie. ◀
- Sortir la béquille centrale et mettre la moto en appui.

## Remplissage du réservoir

### Qualité de carburant

Pour assurer une consommation optimale, le carburant utilisé doit être sans soufre ou le plus pauvre en soufre possible.

### ATTENTION

#### Carburant plombé.

Endommagement du catalyseur.

- Ne pas utiliser de carburant au plomb ni de carburant contenant des additifs métalliques, tels que du manganèse ou du fer. ◀
- Il est possible d'utiliser des carburants présentant une proportion maximum d'éthanol de 10 %, c'est-à-dire E10.



Qualité de carburant recommandée

Super sans plomb (max. 10 % éthanol, E10)  
95 ROZ/RON  
89 AKI

## Procédure de remplissage du réservoir

### AVERTISSEMENT

#### Le carburant est facilement inflammable.

Risque d'incendie et d'explosion.

- Ne pas fumer et ne pas utiliser de flammes nues pour toutes les activités sur le réservoir de carburant. ◀

### AVERTISSEMENT

#### Fuite de carburant par effet de dilatation thermique en cas de remplissage excessif du réservoir de carburant.

Risque de chute

- Ne pas trop remplir le réservoir d'essence. ◀

### ATTENTION

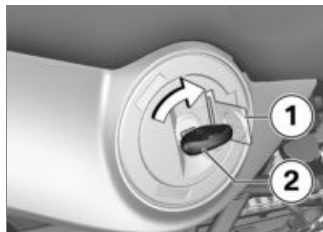
#### Le carburant attaque les surfaces plastiques.

Les surfaces perdent leur éclat ou deviennent mates.

- Nettoyer immédiatement les pièces plastiques après contact avec le carburant. ◀
- Mettre la moto sur la béquille latérale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

### AVIS

Le volume de réservoir disponible ne peut être exploité de façon optimale que si la moto est placée sur la béquille latérale. ◀



- Ouvrir la trappe de protection **1**.
- Déverrouiller le réservoir de carburant à l'aide de la clé du véhicule **2** dans le sens des aiguilles d'une montre et l'ouvrir.




- Faire le plein de carburant, selon la qualité indiquée, au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.

## AVIS


Si le réservoir de carburant est complété après le passage sur la réserve, le volume total de carburant doit être supérieur à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve de carburant s'éteigne.◀

## AVIS

Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé, donc si le moteur a calé par manque de carburant.◀

 Quantité utile de carburant

Env. 15 l

 Réserve d'essence

Env. 3 l

- Fermer le bouchon du réservoir d'essence en appuyant fermement dessus.
- Retirer la clé du véhicule et rabattre la trappe de protection.

## Arrimage de la moto pour le transport

- Protéger de la rayure tous les composants, sur lesquels passent les sangles.

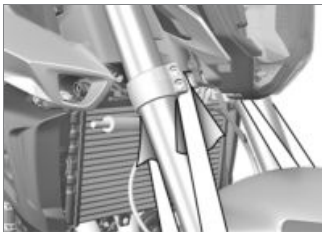


## ATTENTION

### Basculement latéral du véhicule au béquillage.

- Endommagement des composants par la chute.
- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne.◀

- Amener la moto sur la surface de transport sans la poser sur la béquille centrale ou la béquille latérale.



## ATTENTION

### Serrage de composants.

Endommagement du composant

- Ne pas coincer les composants tels que conduites de frein ou faisceaux de câbles. ◀
- Fixer les sangles d'arrimage à l'avant, de chaque côté du pontet de fourche inférieur, et les tendre.



- Fixer à l'arrière, de chaque côté, des sangles d'arrimage au niveau des repose-pieds passager et les tendre.
- Tendre uniformément toutes les sangles, jusqu'à obtenir une forte compression des ressorts de suspension de la moto.

## **La technologie en détail**

Indications générales .....	86
BMW Motorrad ABS.....	86
Gestion du moteur avec BMW Motorrad ASC.....	88
Contrôle de la pression de gonflage des pneus RDC.....	89

## Indications générales

Pour en savoir plus sur les questions techniques :

[bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik)

## BMW Motorrad ABS

### Comment fonctionne le système ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une bien plus mauvaise adhérence que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.

Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable

sur sa trajectoire et peut chuter. Avant que cette situation survienne, l'ABS est activé et adapte la pression de freinage à la force de freinage transmissible maximale. Les roues continuent ainsi de tourner et la stabilité de route reste conservée indépendamment de l'état de la chaussée.

### Que se passe-t-il en cas d'inégalités de la chaussée ?

En cas d'inégalités de la chaussée, il est possible de perdre à court terme le contact entre les pneus et la chaussée. La force de freinage transmissible revient alors à zéro. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle au moment où le contact avec la chaussée est rétabli. À ce moment précis, le système ABS se base sur

une chaussée à très faible coefficient d'adhérence (gravier, glace, neige) pour être sûr que les roues continuent dans tous les cas de tourner, une nécessité pour garantir une bonne tenue de route. Après avoir détecté les circonstances réelles, le système adapte la pression de freinage optimale.

### Soulèvement de la roue arrière

En cas d'accélération importantes et rapides, il peut éventuellement se produire que la fonction ABS BMW Motorrad ABS n'empêche pas le soulèvement de la roue arrière. Un retournement de la moto peut alors se produire.



### AVERTISSEMENT

**Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant.**

Risque de chute



- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière. ◀

## Comment est conçu le système ABS BMW Motorrad ABS ?

Le système ABS BMW Motorrad ABS préserve la tenue de route dans les limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit.

### Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et

arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ABS et signale un message d'erreur ABS. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.

De même, des états de conduite inhabituels peuvent conduire à un message d'erreur :

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
- Échauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.
- Blocage prolongé de la roue arrière, p. ex. dans les descentes en tout-terrain.

Si un état de conduite inhabituel provoque l'affichage d'un message de défaut, la fonction ABS peut être réactivée après coupure du contact et remise sous tension.

## Une maintenance régulière est-elle réellement importante ?

### AVERTISSEMENT

#### **Système de freinage pas entretenu régulièrement.**

Risque d'accident

- Afin de s'assurer que le système ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection. ◀

## Réserves de sécurité

Le système BMW Motorrad ABS ne doit pas vous amener à rouler de façon déraisonnée et à prendre plus de risques sous prétexte de distances de freinage plus courtes. Il sert en premier lieu de réserve de sécurité pour les situations d'urgence.



### AVERTISSEMENT

#### Freinage en courbe.

Risque d'accident malgré l'ABS.

- Un style de conduite adapté est toujours de la responsabilité du pilote.
- Ne pas restreindre la fonction de sécurité supplémentaire par une conduite à risque. ◀

## Gestion du moteur avec BMW Motorrad ASC

– avec contrôle automatique de stabilité (ASC)<sup>EO</sup>

### Comment fonctionne le système ASC ?

Le système BMW Motorrad ASC compare les vitesses de la roue avant et arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et, par conséquent, les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la gestion moteur.

### Comment est conçu le système ASC ?

Le BMW Motorrad ASC est un système d'assistance pour le conducteur sur les voies publiques. Notamment dans la

zone limite de la physique de conduite, le pilote a une nette influence sur les possibilités de régulation du système ASC (répartition des poids dans les virages, charge desserrée).

Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Dans ces cas, le système BMW Motorrad ASC peut être coupé.



### AVERTISSEMENT

#### Conduite risquée.

Risque d'accident malgré l'ASC.

- Un style de conduite adapté est toujours de la responsabilité du pilote.
- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques. ◀

## Situations particulières

Conformément aux lois de la physique, l'augmentation de l'inclinaison restreint davantage la capacité d'accélération. Sur des virages très étroits, l'accélération peut donc se voir ralentie.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ASC et signale un message d'erreur ASC. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.

Les conditions de conduite inhabituelles suivantes peuvent en-

traîner une coupure automatique de BMW Motorrad ASC :

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
- Échauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.

Après coupure et remise du contact, la fonction ASC se réactive dès que la vitesse du véhicule dépasse les 5 km/h.

Au cas où la roue avant perd tout contact avec le sol lors d'une très forte accélération, l'ASC réduit le couple moteur jusqu'à ce que la roue avant touche à nouveau le sol.

BMW Motorrad recommande dans ce cas de fermer quelque

peu les gaz pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Sur un sol glissant, ne ramener jamais la poignée des gaz trop brusquement à zéro sans actionner simultanément l'embrayage. Le couple de frein moteur généré risque sinon d'entraîner le blocage de la roue arrière et de déstabiliser la moto. Le BMW Motorrad ASC n'est pas en mesure de maîtriser une telle situation.

## Contrôle de la pression de gonflage des pneus RDC

- avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>

## Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique.

Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge, qui valide seulement la transmission des valeurs de mesure à partir d'une vitesse d'env. 30 km/h. Avant de recevoir la pression de gonflage pour la première fois, l'écran affiche "--" pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant env. 15 minutes.

Un message d'erreur est délivré si un boîtier électronique RDC est installé et que les roues ne sont pas équipées de capteurs.

## Compensation thermique

La pression de gonflage des pneus dépend de la température : elle croît lorsque la température des pneus augmente et diminue lorsque la température des pneus descend. La température des pneus dépend de la température ambiante ainsi que du style de conduite et de la durée du trajet.

Sur le visuel multifonctions, les pressions de gonflage des pneus affichées sont déjà compensées par rapport à la température. Elles se réfèrent à une température du pneu de 20 °C. Avec les appareils d'essai des stations-service, il n'y a pas de compensation de la température. La pression de gonflage mesurée est indépendante de la température du pneu. De ce fait, les valeurs affichées ne correspondent généralement pas aux valeurs qui

apparaissent sur l'écran multifonction.

## Plages de pressions de gonflage des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue 3 plages de pressions de gonflage adaptées au véhicule :

- Pression de gonflage à l'intérieur de la tolérance admissible
- Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible
- Pression de gonflage en dehors de la tolérance admissible

## Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC qui apparaît sur l'écran multifonction avec la valeur figurant au dos du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de la pression de gonflage de la station-service.

Exemple : d'après livret de bord, la pression de gonflage doit être de 2,5 bar, mais l'écran multifonction affiche 2,3 bar. L'appareil de contrôle de la station-service indique 2,4 bars. Cette valeur doit être augmentée de 0,2 bar à 2,6 bars, afin d'obtenir la pression de gonflage correcte.



## Maintenance

Indications générales .....	94
Outillage de bord .....	94
Béquille de roue avant .....	95
Plaque de phare .....	96
Huile moteur .....	97
Système de freinage .....	99
Embrayage .....	103
Liquide de refroidissement .....	104
Pression de gonflage des pneus .....	105
Jantes et pneus .....	106
Roues .....	106
Chaîne .....	115
Lampes .....	117
Pièces de carénage .....	122

Aide au démarrage .....	125
Batterie .....	126

## Indications générales

Le chapitre "Maintenance" décrit des travaux de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisés.

Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre "Caractéristiques techniques".

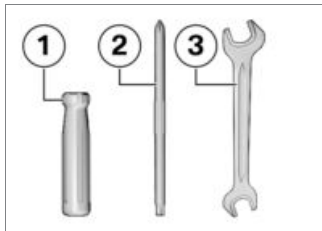
De plus amples informations sur la maintenance et les réparations sont disponibles sur DVD chez votre concessionnaire BMW Motorrad.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préfé-

rence à votre concessionnaire BMW Motorrad.

## Outillage de bord

### Jeu d'outils standards



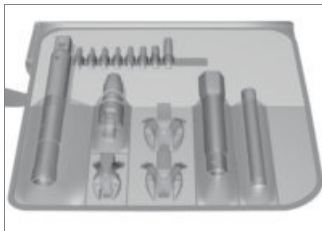
- 1 Manche de tournevis
- 2 Tournevis réversible  
Cruciforme PH1 et Torx  
T25
  - Remplacer les ampoules des clignotants avant et arrière (▣▣▣ 120).
  - Remplacer l'ampoule du feu stop et du feu arrière (▣▣▣ 119).

- 2 – Dépose de la batterie (▣▣▣ 128).
  - Déposer les éléments de carénage.
- 3 Clé à fourche de 13/17 mm
  - Réglage du bras de rétroviseur (▣▣▣ 56).
  - Régler la portée du projecteur (▣▣▣ 57).

### Jeu d'outils de service

- avec jeu d'outils de service<sup>AO</sup>





Pour toute opération plus importante (dépose et repose des roues par exemple), BMW Motorrad a conçu un jeu d'outils adapté à la maintenance de votre moto. Vous pouvez vous procurer ce jeu d'outillage auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

## Béquille de roue avant Mettre en place la béquille de roue avant

### ATTENTION

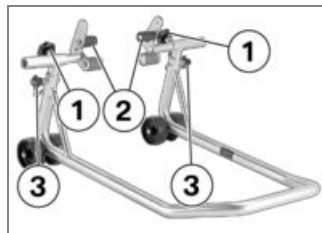
#### Utilisation de la béquille de roue avant BMW Motorrad sans béquille latérale ou béquille auxiliaire supplémentaire.

Dompage des composants par chute.

- Avant de la soulever avec le support de roue avant BMW Motorrad, mettre la moto sur la béquille centrale ou sur une béquille auxiliaire.◀
- sans béquille centrale<sup>EO</sup>
- Placer la moto sur une béquille auxiliaire appropriée, en veillant à ce qu'elle se trouve sur un sol plan et stable. BMW Motorrad

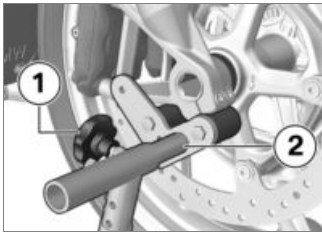
recommande la béquille auxiliaire BMW Motorrad.◀

- avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto sur la béquille centrale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◀

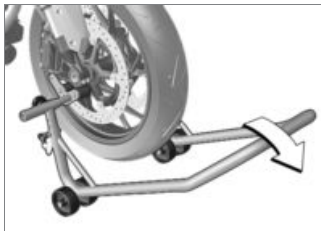


- Utiliser la béquille principale avec le support de roue avant. La béquille principale et ses accessoires sont disponibles chez votre concessionnaire BMW Motorrad.
- Desserrer la vis de fixation **1**.

- Ecarter les deux axes **2** jusqu'à ce que la fourche avant puisse passer entre.
- Régler la hauteur souhaitée pour la béquille de roue avant à l'aide des goujons de fixation **3**.
- Centrer la béquille de roue avant par rapport à la roue avant et la pousser sur l'axe de roue avant.



- Positionner les deux axes **2** de façon à bien soutenir la fourche avant.
- Serrer les vis de fixation **1**.



- Pour soulever la moto, abaisser sans à-coups la béquille de roue avant.

– avec béquille centrale<sup>EO</sup>



## ATTENTION

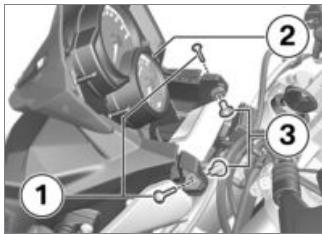
**Relever la béquille centrale en cas de soulèvement trop important du véhicule.**

Endommagement des composants par la chute.

- Faire attention en soulevant la moto à ce que la béquille centrale reste en contact avec le sol.

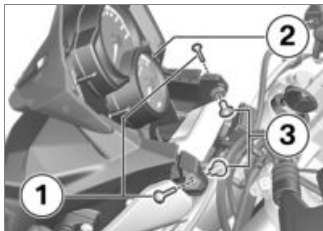
- Si nécessaire, adapter la hauteur de la béquille de roue avant.◀
- S'assurer que la position de la moto est stable.◀

## Plaque de phare Rabattre la plaque de phare vers le bas



- Enlever les vis **1**.
- Basculer le masque de lampe **2** vers l'avant avec précaution en faisant attention à ne pas faire tomber les douilles **3**.

## Fixer le masque d'ampoule



- Pivoter la plaque de phare **2** vers le haut, en faisant attention que les douilles **3** soient montées.
- Monter les vis **1**.

## Huile moteur

### Contrôle du niveau d'huile moteur



**Le niveau d'huile dépend de la température de l'huile.**

### Plus l'huile est chaude, plus le niveau d'huile est élevé dans le carter.

Interprétation erronée de la quantité d'huile

- Contrôler le niveau d'huile uniquement après une conduite prolongée ou quand le moteur est chaud.◀
- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage d'huile.
- Laisser tourner le moteur au ralenti, jusqu'à ce que le ventilateur démarre, puis le laisser tourner pendant une minute supplémentaire.
- Couper le moteur.



### ATTENTION

### Basculement latéral du véhicule au béquillage.

Endommagement des composants par la chute.

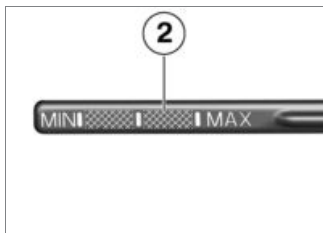
- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement,

de préférence avec l'aide d'une deuxième personne.◀

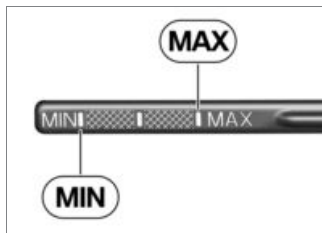
- Maintenir la moto à température de service en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et ferme.
  - avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto à l'état chaud en appui sur la béquille centrale en veillant à ce qu'elle se trouve sur un sol plan et stable.◀



- Retirer la jauge d'huile **1**.



- Nettoyer la plage de mesure **2** à l'aide d'un chiffon sec.
- Introduire la jauge à huile dans l'orifice de remplissage, sans toutefois la visser.
- Retirer la jauge d'huile et en relever le niveau.



Niveau de consigne  
d'huile moteur

entre repère MIN- et MAX



Quantité d'appoint huile  
moteur

SAE 15W-50, API SJ / JASO MA2, Les additifs (à base de molybdène par exemple) ne sont pas autorisés, car ils peuvent attaquer des composants du moteur ayant un revêtement spécial, BMW Motorrad recommande l'huile BMW Motorrad ADVANTEC Pro

max. 0,4 l (Différence entre MIN et MAX)

Si le niveau d'huile se situe en dessous du repère MIN :

- Appoint d'huile moteur (▣► 99).

Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère MAX :

- Faire corriger le niveau d'huile par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad .

- Poser la jauge d'huile.

## Appoint d'huile moteur

### ATTENTION

#### **Basculement latéral du véhicule au béquillage.**

Endommagement des composants par la chute.

- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne. ◀
- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage.



- Retirer la jauge d'huile **1**.

### ATTENTION

#### **Pas assez ou trop d'huile moteur.**

Dégât moteur

- Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct. ◀
- Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau de consigne.
- Contrôle du niveau d'huile moteur (▮▮▮▶ 97).
- Poser la jauge d'huile.

## Système de freinage

### **Contrôle du fonctionnement des freins**

- Actionner le levier de frein.
  - » Un point dur doit être nettement perceptible.
- Actionner la pédale de frein.
  - » Un point dur doit être nettement perceptible.

Si aucun point de résistance n'est nettement sensible :

- Faire contrôler les freins par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### **Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant**

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens d'observation : entre la roue et le guidage de roue avant sur les plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant

min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si les repères d'usure ne sont plus nettement visibles :



**AVERTISSEMENT**

**Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale.**

Effet de freinage plus faible. Endommagement du frein.

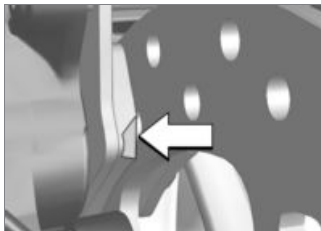
- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale. ◀
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### **Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière**

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens d'observation : de l'arrière sur les plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein arrière

min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les témoins d'usure doivent être nettement visibles.)

Si le témoin d'usure n'est plus nettement visible :



**AVERTISSEMENT**

**Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale.**

Effet de freinage plus faible. Endommagement du frein.

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale. ◀
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad .

## Contrôler le niveau du liquide de frein avant



**AVERTISSEMENT**

**Pas assez de liquide de frein dans le réservoir de liquide de frein.**

Puissance de freinage considérablement réduite par la présence d'air dans le système de freinage.

- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein. ◀

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
  - avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.<
- Mettre le guidon en ligne droite.




- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein avant **1**.



## AVIS

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.<



 Niveau du liquide de frein avant (contrôle visuel)

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN.

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière



## AVERTISSEMENT

**Pas assez de liquide de frein dans le réservoir de liquide de frein.**

Puissance de freinage considérablement réduite par la présence d'air dans le système de freinage.

- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.<
- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◀




- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein arrière **1**.



Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.◀



 Niveau de liquide de frein arrière

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN.

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Embrayage

### Contrôler le fonctionnement de l'embrayage

- Actionner la manette d'embrayage.
- » Un point dur doit être nettement perceptible.

Si aucun point de résistance sensible n'est perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Contrôler le jeu de l'embrayage

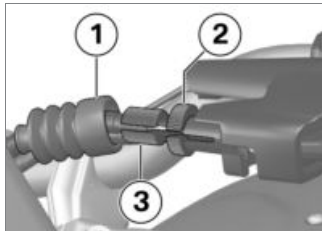


- Actionner le levier d'embrayage jusqu'à percevoir une résistance : observer ici la section entre les arêtes **1** et **2** dans la commande au guidon.
- » Le bord intérieur **1** du logement de câble doit se déplacer jusqu'au bord extérieur **2** de la commande.

Si le jeu de l'embrayage est en dehors de la tolérance :

- Régler le jeu de l'embrayage (▮▮▮ 104).

## Régler le jeu de l'embrayage



- Repousser le passe-câble en caoutchouc **1** sur le côté.
- Desserrer l'écrou **2**.
- Pour augmenter le jeu de l'embrayage : visser la vis de réglage **3** dans la commande au guidon.
- Pour diminuer le jeu de l'embrayage : dévisser la vis de réglage **3** de la commande au guidon.
- Contrôler le jeu de l'embrayage (▮▮▮ 104).

- Serrer l'écrou **2**, tout en maintenant la vis de réglage **3**.
- Enfiler le passe-câble **1** sur l'écrou.

## Liquide de refroidissement

### Contrôler le niveau de liquide de refroidissement


- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Braquer le guidon vers la gauche.



- Relever le niveau de liquide de refroidissement sur le vase

d'expansion **1**. Sens de regard : par l'avant à travers l'ouverture du flanc de carénage sur le réservoir de compensation.



 Niveau de consigne liquide de refroidissement

entre les repères MIN et MAX du réservoir de compensation (sur moteur froid)

Si le niveau de liquide de refroidissement descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire l'appoint de liquide de refroidissement.

### Faire l'appoint de liquide de refroidissement

- Dépose de la selle (☛ 51).
- Déposer la partie centrale du carénage (☛ 122).
- Déposer le flanc de carénage droit (☛ 123).



- Ouvrir la fermeture **1** du vase d'expansion.
- Faire l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau de consigne.

- Fermer la fermeture du vase d'expansion.
- Reposer le flanc de carénage droit (☛ 124).

### Pression de gonflage des pneus

#### Contrôle de la pression de gonflage des pneus

 **AVERTISSEMENT**

#### Pression de gonflage incorrecte.

Dégradation de la tenue de route de la moto. Réduction de la durée de vie des pneus.

- Vérifier la pression correcte des pneus. ◀
- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.



Pression de gonflage du pneu avant

2,5 bar (sur pneu à froid)



Pression de gonflage du pneu arrière

2,9 bar (sur pneu à froid)

En cas de mauvaise pression de gonflage des pneus :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.

## Jantes et pneus

### Contrôle des jantes

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et remplacer le cas échéant les jantes endommagées par un atelier spé-

cialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

## Contrôler la profondeur de sculpture des pneus



### AVERTISSEMENT

### Conduite avec des pneus très usés

Risque d'accident par dégradation du comportement routier

- Si nécessaire, remplacer les pneus avant d'atteindre la profondeur minimale de sculpture spécifiée par la législation.◀
- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Contrôler la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.



### AVIS

Chaque pneu est équipé de repères d'usure intégrés dans les

rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple par les lettres TI, TWI ou par une flèche.◀

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

## Roues

### Recommandation de pneus

Des pneus de certaines marques ont été testés pour chaque taille par BMW Motorrad et classés conformes à la sécurité routière. Pour les autres marques de pneus, BMW Motorrad ne peut pas évaluer leur convenance et ne peut par conséquent pas se porter garant pour la sécurité de conduite.

BMW Motorrad recommande uniquement l'utilisation de pneus qui ont été testés par BMW Motorrad.

Vous obtiendrez des informations détaillées auprès de votre partenaire BMW Motorrad ou sur le site Internet

**bmw-motorrad.com**

## **Influence de la taille de roue sur le système ABS**

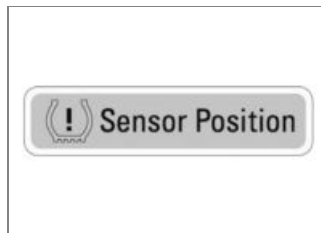
La taille des pneus joue un rôle important sur le fonctionnement du système ABS. Notamment le diamètre et la largeur des roues sont enregistrées comme base pour tous les calculs nécessaires dans le boîtier électronique. Le fait de remplacer les roues par des roues de taille différente et non de série peut avoir des conséquences néfastes sur le comportement de régulation de ces systèmes.

Les anneaux de capteur nécessaires à la détection de la vitesse de roue ne doivent pas non plus être remplacés sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.

Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans certains cas de devoir adapter les données enregistrées dans le boîtier électronique aux nouvelles tailles de pneus.

## **Autocollant RDC**

– avec système de contrôle de pression des pneumatiques (RDC)<sup>EO</sup>



## **ATTENTION**

### **Dépose non conforme du pneu.**

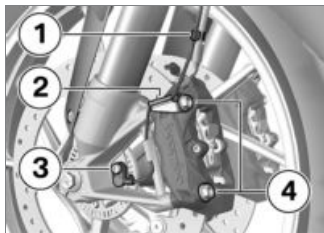
Endommagement des capteurs RDC.

- Informer l'atelier spécialisé ou le partenaire BMW Motorrad que la roue est équipée d'un capteur RDC. ◀

Dans le cas de motos équipées du système RDC, l'autocollant correspondant se trouve sur la jante à proximité du capteur RDC.

## Dépose de la roue avant

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Retirer le câble du capteur de vitesse de roue du clip de fixation **1** et **2**.
- Enlever la vis **3** et retirer le capteur de vitesse de roue de l'alésage.
- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.

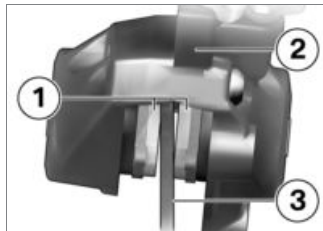


## ATTENTION

### Compression des plaquettes de frein avec l'étrier de frein déposé.

Montage de l'étrier de frein par dessus le disque de frein impossible.

- Ne pas actionner le levier de frein tant que l'étrier de frein est déposé. ◀
- Enlever les vis de fixation **4** des étriers de frein gauche et droit.



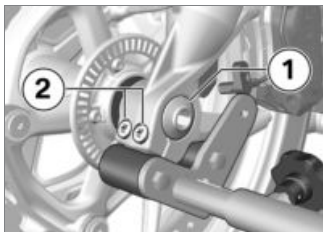
- Repousser légèrement les garnitures de frein **1** contre le

disque de frein **3** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **2**.

- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.
- Dégager avec précaution les étriers des disques de frein vers l'arrière et vers l'extérieur.
- Soulever l'avant de la moto, jusqu'à ce que la roue avant tourne librement, à l'aide du support de roue avant BMW Motorrad.
- Mettre en place la béquille de roue avant (►► 95).

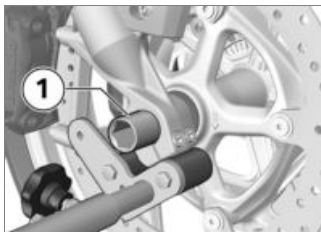


- Desserrer la vis de blocage de l'axe **1**.

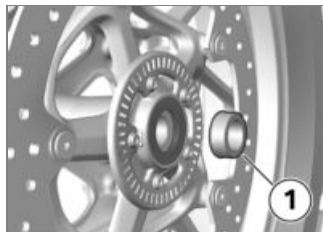


- Déposer la vis **1**.
- Desserrer la vis de blocage de l'axe **2**.
- Enfoncer légèrement vers l'intérieur l'axe de roue pour pou-

voir mieux le saisir du côté droit.



- Retirer l'axe de roue **1** tout en soutenant la roue avant.
- Déposer la roue avant et la faire sortir du guidage de roue avant en roulant vers l'avant.



- Retirer la douille d'écartement **1** du moyeu de la roue avant.

## Pose de la roue avant

### AVERTISSEMENT

**Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série.**

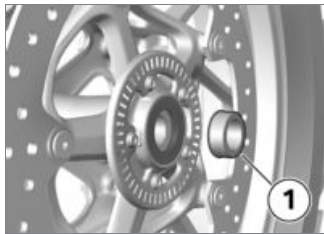
Anomalies de fonctionnement lors des régulations de l'ABS.

- Observer les indications relatives à l'influence de la taille des roues sur le système ABS au début de ce chapitre. ◀

**ATTENTION****Serrage des vis à un couple de serrage incorrect.**

Endommagement ou desserrage des vis.

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀



- Engager du côté gauche la douille entretoise **1** dans le moyeu de roue.

**ATTENTION****Montage de la roue avant dans le sens de rotation contraire.**

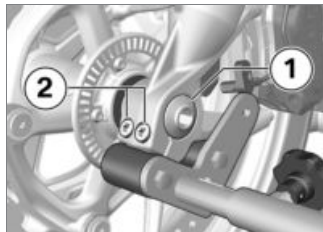
Risque d'accident

- Respecter les flèche indiquant le sens de rotation sur le pneu ou la jante. ◀
- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



- Soulever la roue avant, remonter l'axe de roue **1**.

- Retirer la béquille de roue avant et comprimer fortement à plusieurs reprises la fourche de roue avant. Ne pas actionner le levier de frein durant ce temps.
- Mettre en place la béquille de roue avant (►► 95).



- Poser la vis **1** et la serrer au couple prescrit. Maintenir fixe l'axe de roue sur le côté droit.



Vis dans l'axe de roue avant

50 Nm



- Serrer les vis de blocage de l'axe de roue **2** au couple prescrit.



Blocage de l'axe de roue

Ordre de serrage : Serrer les vis 6 fois en alternant

19 Nm



- Serrer les vis de blocage de l'axe de roue **1** au couple prescrit.

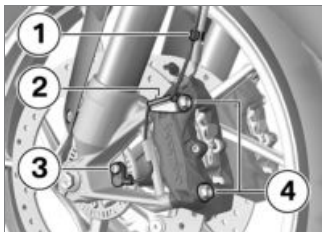


Blocage de l'axe de roue

Ordre de serrage : Serrer les vis 6 fois en alternant

19 Nm

- Enlever la béquille de roue avant.
- Positionner les étriers de frein gauche et droit sur les disques de frein.



- Poser les vis de fixation **4** à gauche et à droite et les serrer au couple prescrit.



Étrier de frein sur fourche télescopique

38 Nm

- Enlever le marouflage de la jante.



### AVERTISSEMENT

**Plaquettes de frein non plaquées contre le disque de frein.**

Effet de freinage plus lent.

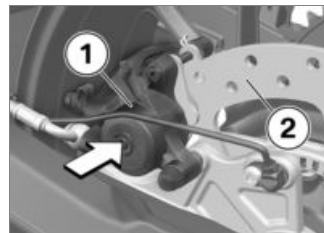
- Contrôler la rapidité de réaction des freins avant de prendre la route. ◀
- Actionner plusieurs fois le frein afin d'amener les plaquettes au contact du disque.
- Monter le câble du capteur de vitesse de roue dans le clip de fixation **1** et **2**.
- Insérer le capteur de vitesse de roue dans le logement puis mettre en place la vis **3**.



Capteur de vitesse de roue avant sur fourche

9 Nm

## Dépose de la roue arrière



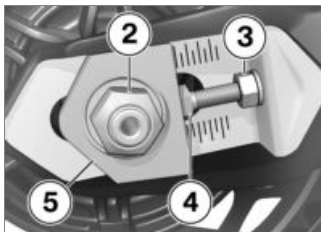
- Pousser l'étrier de frein **1** contre le disque de frein **2**.  
» Les pistons de frein sont refoulés.



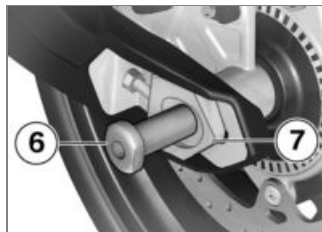
- Enlever la vis **1** et retirer le capteur de vitesse de l'alésage.
- Placer la moto sur une béquille auxiliaire appropriée, en veillant à ce qu'elle se trouve sur un sol plan et stable.

– avec béquille centrale<sup>EO</sup>

- Mettre la moto sur la béquille centrale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.<



- Déposer l'écrou de l'axe de roue **2** avec la rondelle.
- Desserrer les contre-écrous **3** à gauche et à droite.
- Desserrer les vis de réglage **4** à gauche et à droite.
- Retirer la plaque de réglage **5** et pousser l'axe aussi loin que possible vers la gauche.



- Déposer l'axe de roue **6** et retirer la plaque de réglage **7**.



- Faire rouler la roue arrière autant que possible vers l'avant et retirer la chaîne **8** de la roue de chaîne.

- Sortir la roue arrière du bras oscillant en la faisant rouler.

### AVIS

Le pignon secondaire de chaîne et les douilles d'écartement à gauche et à droite ne sont pas serrés sur la roue. Effectuez la dépose avec précaution de façon à ne pas endommager ni perdre de pièces. ◀

### Poser la roue arrière

### AVERTISSEMENT

**Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série.**

Anomalies de fonctionnement lors des régulations de l'ABS.

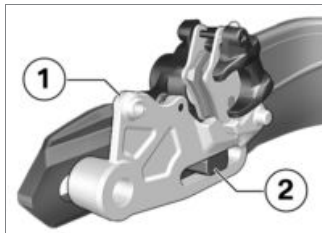
- Observer les indications relatives à l'influence de la taille des roues sur le système ABS au début de ce chapitre. ◀

### ATTENTION

**Serrage des vis à un couple de serrage incorrect.**

Endommagement ou desserrage des vis.

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀



- Engager le support de l'étrier de frein **1** sur le guide **2**.
- Introduire la roue arrière dans le bras oscillant en la faisant

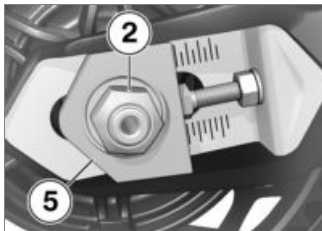
rouler et en guidant le disque de frein entre les plaquettes.



- Faire rouler la roue arrière autant que possible vers l'avant et poser la chaîne **8** sur la roue de chaîne.



- Insérer la plaque de réglage gauche **7** dans le bras oscillant, monter l'axe de roue **6** dans l'étrier de frein et la roue arrière.
- S'assurer que l'axe s'engage dans l'évidement sur la plaque de réglage.



- Monter la plaque de réglage côté droit **5**.
  - Monter l'écrou d'axe **2** avec rondelle d'appui, mais ne pas encore le serrer.
- sans béquille centrale<sup>EO</sup>
- Retirer la béquille auxiliaire.<



- Insérer le capteur de vitesse de roue dans le logement puis mettre en place la vis **1**.
- Régler la tension de la chaîne (→ 116).

## Chaîne

### Graisser la chaîne



#### ATTENTION

**Nettoyage et lubrification insuffisants de la chaîne d'entraînement.**

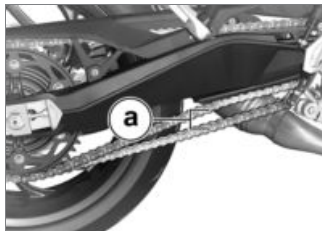
Usure accrue.

- Nettoyer et graisser régulièrement la chaîne d'entraînement. ◀
- Graisser la chaîne de transmission au moins tous les 1000 km. Après des trajets sur chaussées humides ou poussiéreuses et sales, effectuer le graissage plus tôt, selon le cas.
- Couper le contact et passer au point mort.
- Nettoyer la chaîne d'entraînement avec un nettoyant approprié, la sécher et l'enduire de graisse lubrifiante pour chaînes.
- Essuyer la graisse en excès.

## Contrôler la flèche de la chaîne

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Tourner la roue arrière jusqu'à ce que l'endroit avec la plus

petite flèche de la chaîne soit atteint.



- A l'aide d'un tournevis, presser la chaîne vers le haut et vers le bas, et mesurer la différence **a**.



Flèche de la chaîne

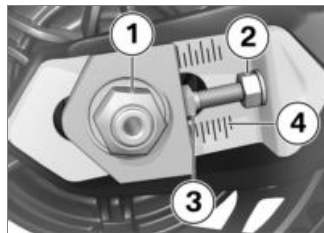
30...40 mm (Moto sans charge sur béquille latérale)

Si la valeur mesurée se trouve en dehors de la tolérance admissible :

- Régler la tension de la chaîne (▣▣▣ 116).


## Régler la tension de la chaîne

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Desserrer l'écrou d'axe **1**.
- Desserrer les contre-écrous **2** à gauche et à droite.
- Régler la tension de la chaîne à l'aide des vis de réglage **3** à gauche et à droite.
- Contrôler la flèche de la chaîne (▣▣▣ 116).
- S'assurer de régler la même valeur d'échelle **4** à gauche et à droite.

- Serrer les contre-écrous **2** à gauche et à droite au couple prescrit.

 Contre-écrou de la vis de tension de la chaîne d'entraînement

19 Nm

- Serrer l'écrou d'axe **1** au couple prescrit.

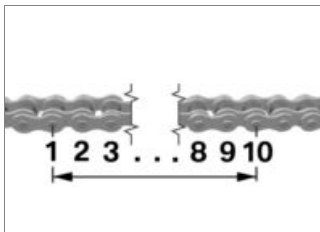
 Axe de roue arrière dans bras oscillant


100 Nm

## Contrôler l'état d'usure de la chaîne

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Enclencher le 1er rapport.
- Tourner la roue arrière dans le sens de la marche, jusqu'à ce que la chaîne soit tendue.

- Déterminer la longueur de la chaîne au-dessous du bras oscillant arrière, sur 10 rivets.



 Longueur de chaîne admissible

max. 144,30 mm (mesurée sur la base du **milieu** de 10 rivets, chaîne en traction)

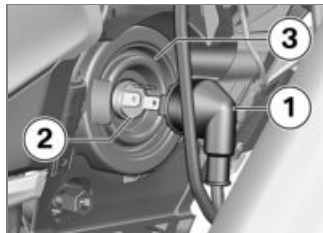
Lorsque la chaîne a atteint la longueur maximale admissible :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## Lampes

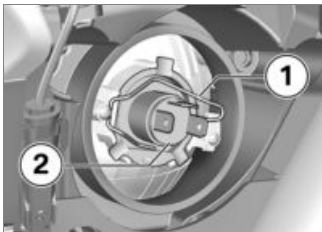
### Remplacer l'ampoule du feu de croisement et du feu de route

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Rabattre la plaque de phare vers le bas (☞ 96).
- Couper le contact.




- Retirer le capuchon en caoutchouc avec le connecteur **1** en retenant l'ampoule **2** se trouvant sous le capuchon en caoutchouc.

- Déposer le cache **3**.



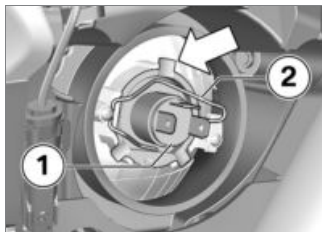
- Détacher l'étrier élastique **1** de l'arrêt et le rabattre de côté.
- Retirer l'ampoule **2**.

- Remplacer l'ampoule défectueuse.

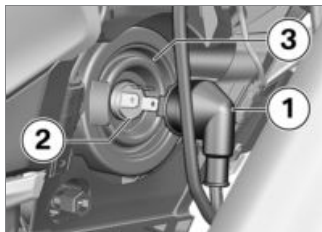
 Ampoule du feu de croisement et de route

H4 / 12 V / 60/55 W

- Saisir l'ampoule uniquement par le culot pour protéger le verre de tout encrassement.



- Monter l'ampoule **1** en faisant attention à l'orientation correcte de la languette (**flèche**).
- Fermer et bloquer l'étrier-resort **2**.

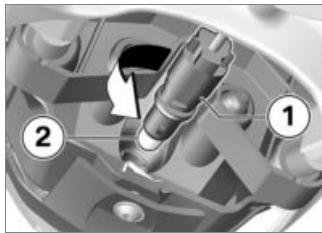


- Poser le couvre-ampoule **3**.

- Monter le capuchon en caoutchouc avec le connecteur **1** sur l'ampoule **2**.
- Fixer le masque d'ampoule (→ 97).

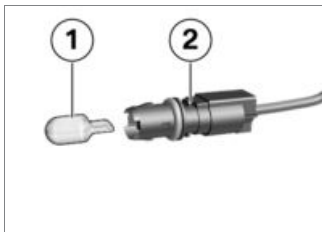
## Remplacer l'ampoule du feu de position

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.




- Tourner le connecteur **1** avec l'ampoule **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et les retirer du projecteur.



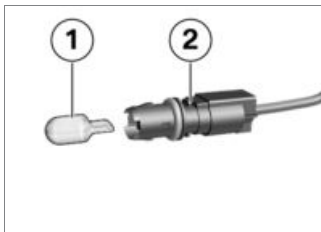


- Retirer l'ampoule **1** de la douille **2**.
- Remplacer la lampe défectueuse.

 Ampoule pour feu de position

W5W / 12 V / 5 W

- Saisir l'ampoule avec un chiffon propre et sec pour protéger le verre de tout encrassement.



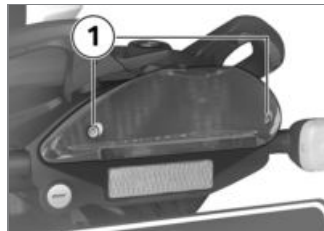
- Insérer l'ampoule **1** dans la douille **2**.



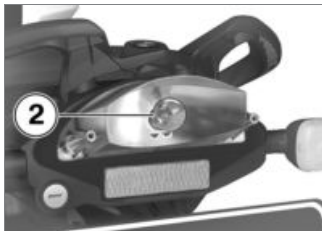
- Insérer le connecteur **1** dans le projecteur et le verrouiller dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Remplacer l'ampoule du feu stop et du feu arrière


- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.



- Déposer les vis **1**.
- Retirer le verre diffuseur en arrière.



- Déposer l'ampoule **2** du feu stop et du feu arrière.
- Remplacer l'ampoule défectueuse.

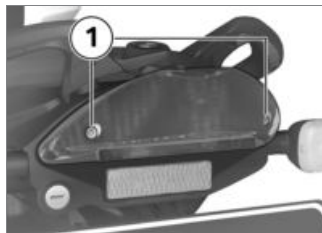
 Ampoule pour feu arrière / feu de stop

P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W

- Saisir l'ampoule avec un chiffon propre et sec pour protéger le verre de tout encrassement.



- Monter l'ampoule **2** du feu stop et du feu arrière.



- Mettre en place le verre diffuseur et monter les vis **1**.

## Remplacer le feu arrière à LED

– avec feu arrière à LED<sup>EO</sup>

Le feu arrière à LED peut uniquement être remplacé en tant qu'unité complète.

- Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

## Remplacer les ampoules des clignotants avant et arrière

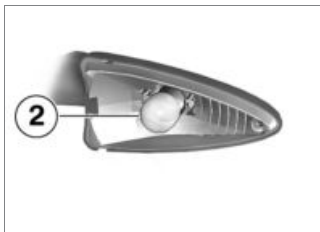
- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.



- Déposer la vis **1**.



- Retirer le verre diffuseur du boîtier de rétroviseur, du côté de la vis.



- Déposer l'ampoule **2** du boîtier du feu en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplacer la lampe défectueuse.



Ampoule pour clignotants avant

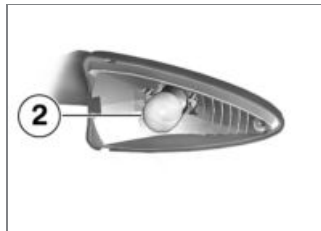
RY10W / 12 V / 10 W



Ampoule pour clignotants arrière

RY10W / 12 V / 10 W

- Afin de protéger le verre contre les encrassements, le saisir avec un chiffon propre et sec.



- Tourner l'ampoule **2** dans le sens des aiguilles d'une montre pour la monter dans le boîtier de lampe.



- Insérer le verre diffuseur dans le boîtier côté véhicule et le fermer.



- Poser la vis **1**.

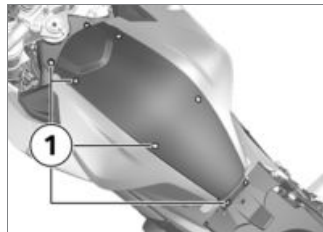
## Remplacer le clignotant à LED

- avec clignotant à LED<sup>EO</sup>
- Les clignotants à LED ne peuvent être remplacés que complets. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.<

## Pièces de carénage

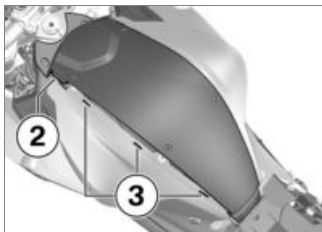
### Déposer la partie centrale du carénage

- Dépose de la selle (➡ 51).

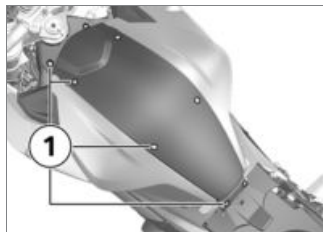


- Enlever les quatre vis **1** à gauche et à droite et retirer la partie centrale de carénage.

## Pose de la partie centrale du carénage



- Faire glisser la partie centrale de carénage à gauche et à droite en position **2**, sous les flancs de carénage latéraux, puis les mettre en place à gauche et à droite dans les guides **3**.



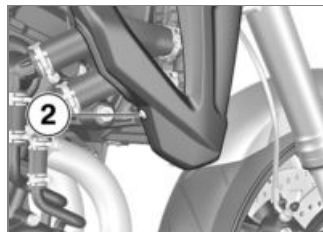
- Poser les quatre vis **1** à gauche et à droite.
- Reposer la selle (☞ 51).

## Déposer le flanc de carénage droit

- Déposer la partie centrale du carénage (☞ 122).



- Déposer le circlip **1**.

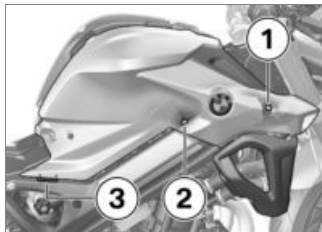


- Déposer la vis **2**.



- Déposer la vis **3**.
- Soulever quelque peu le flanc de carénage arrière, puis le retirer par le côté.

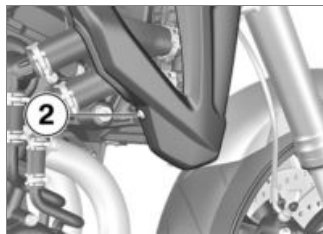
## Repose du flanc de carénage droit



- Poser tout d'abord le flanc de carénage au niveau du pion de blocage **1**, puis l'insérer dans les logements **2** et **3**.



- Poser la vis **3**.



- Monter la vis **2**.



- Monter le circlip **1**.
- Pose de la partie centrale du carénage (☞ 123).

## Aide au démarrage

### **ATTENTION**

#### **Courant trop fort au démarrage de la moto à partir d'une batterie externe**

Brûlure du câble ou dommages dans l'électronique de bord

- Ne pas démarrer la moto avec une aide extérieure en passant par la prise de courant, mais

exclusivement par les bornes de la batterie.◀

### **ATTENTION**

#### **Contact entre pinces polaires du câble de démarrage et le véhicule.**

Risque de court-circuit

- Utiliser des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.◀

### **ATTENTION**

#### **Démarrage avec une aide extérieure à une tension supérieure à 12 V.**

Endommagement de l'électronique de bord.

- La batterie de la moto fournissant le courant doit présenter une tension de 12 V.◀
- Dépose de la selle (☞ 51).
- Déposer la partie centrale du carénage (☞ 122).

- Ne pas débrancher la batterie du réseau de bord pour démarrer la moto à l'aide de câbles de démarrage.



- A l'aide du câble électrique de dépannage rouge, connecter tout d'abord la borne plus de la batterie déchargée à la borne plus de la batterie de dépannage (borne plus de la batterie sur cette moto : position **2**).
- Connecter le câble électrique de dépannage noir à la borne moins de la batterie de dépannage, puis à la borne moins de la batterie déchargée (borne

moins de la batterie sur cette moto : position **1**).



**AVIS**

La vis de la jambe de force peut également être utilisée à la place de la borne négative de la batterie. ◀

- Pendant la tentative de dépannage, faire tourner le moteur de la moto de dépannage.
- Pour la mise en marche du moteur du véhicule dont la batterie est déchargée, procéder de la manière habituelle ; en cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie de dépannage.
- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.

- Débrancher les câbles de démarrage externe, tout d'abord les bornes négatives, puis les bornes positives.



**AVIS**

Pour mettre le moteur en marche, ne pas utiliser de sprays de démarrage ou de produits similaires. ◀

- Pose de la partie centrale du carénage (☞ 123).
- Reposer la selle (☞ 51).

## Batterie

### Consignes d'entretien

L'entretien, la charge et le stockage corrects de la batterie accroissent sa durée de vie et conditionnent tout recours éventuel en garantie.

Vous devez tenir compte des points suivants pour obtenir une durée de vie élevée de la batterie :

- Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas rajouter d'eau.
- Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes.
- Ne pas placer la batterie tête en bas.



**ATTENTION**

### Décharge de la batterie reliée par l'électronique de bord (montre par exemple).

Décharge complète de la batterie, d'où l'exclusion de la garantie.

- En cas d'immobilisation de plus de 4 semaines : raccorder un chargeur de maintien sur la batterie. ◀



**AVIS**

BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge



spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de préserver la charge de la batterie branchée, même pendant des périodes d'immobilisation prolongée. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

### Recharge de la batterie à l'état connecté

- Retirer les appareils branchés sur les prises.

#### ATTENTION

### Charge de la batterie reliée sur les bornes de la batterie.

Endommagement de l'électronique de bord.

- Déconnecter la batterie avant d'effectuer la charge sur les bornes de la batterie.◀

#### ATTENTION

### Chargeurs inappropriés branchés sur une prise.

Endommagement du chargeur et de l'électronique du châssis.

- Utiliser des chargeurs BMW adaptés. Le chargeur adapté est disponible chez votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

#### ATTENTION

### Charge d'une batterie entièrement déchargée par la prise ou la prise de courant additionnelle.

Endommagement de l'électronique de bord.

- Toujours charger une batterie totalement déchargée (tension de batterie inférieure à 9 V, les témoins de contrôle et l'écran multifonction restent éteints

contact mis) sur les bornes de la batterie **débranchée**.◀

- Charger la batterie connectée par le biais de la prise de courant.

#### AVIS

L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.◀

- Observer la notice d'utilisation du chargeur.

#### AVIS

Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, charger la batterie directement par l'intermédiaire des bornes de la batterie déconnectée.◀

## Recharger la batterie à l'état déconnecté

- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- À la suite du chargement, desserrer les bornes polaires du chargeur des bornes de la batterie.

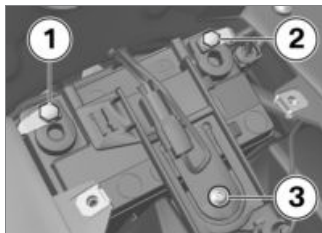
### AVIS

En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être entièrement rechargée avant toute remise en service.◀

## Dépose de la batterie

- Placer la moto sur un sol plan et stable.

- Dépose de la selle (➡ 51).
- Déposer la partie centrale du carénage (➡ 122).
- Placer la moto sur un sol plan et stable.
  - avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>
- Couper l'alarme antivol au besoin.◀
- Couper le contact.
- Déposer la partie centrale du carénage (➡ 122).



### ATTENTION

**Débranchement incorrect de la batterie.**

Risque de court-circuit

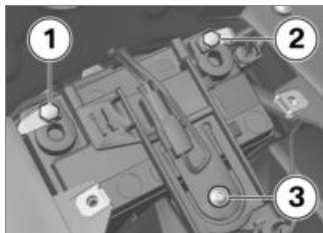
- Respecter l'ordre de débranchement.◀
- Tout d'abord débrancher le câble négatif **1**.
- Débrancher ensuite le câble positif **2**.
- Déposer la vis **3** et retirer le porte-batterie.
- Extraire la batterie par le haut.

## Pose de la batterie

### AVIS

Si la moto a été déconnectée de la batterie pendant une période plus ou moins longue, la date actuelle doit être enregistrée dans le combiné d'instruments, afin de garantir un fonctionnement correct de l'affichage de service. Pour régler la date, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

- Couper le contact.
- Mettre en place la batterie dans son compartiment avec la borne plus du côté droit, vu dans le sens de la marche.



- Glisser le porte-batterie par-dessus la batterie et monter la vis **3**.



## ATTENTION

### Raccordement incorrect de la batterie.

Risque de court-circuit

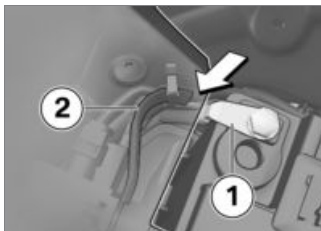
- Respecter l'ordre de montage. ◀

- Brancher le câble positif **2**.
- Raccorder le câble négatif **1**.



Câble positif / de masse  
batterie

5 Nm



- Veiller à ce que le câble du pôle négatif de la batterie **1** se trouve à une distance suffisante (**flèche**) par rapport au porte-relais **2**.
- Pose de la partie centrale du carénage (☞ 123).
- Reposer la selle (☞ 51).
- Réglage de la montre (☞ 46).



## **Accessoires**

Indications générales .....	132
Prise de courant .....	132
Bagages .....	133
Valise sport .....	134
Valise de randonnée .....	137
Topcase .....	140

## Indications générales

### ATTENTION

#### Utilisation de produits d'autres marques.

Risque

- BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger si chaque produit d'une autre marque peut ou non être utilisé sur un véhicule BMW sans risques pour la sécurité. Ce jugement n'est pas non plus possible même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les véhicules BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.
- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre véhicule. ◀

La sécurité, le fonctionnement et la compatibilités des pièces et accessoires ont été minutieusement contrôlés par BMW. En conséquence, BMW assure la responsabilité du produit. BMW décline toute responsabilité pour les pièces et accessoires non homologués, de quelque nature que ce soit.

Observez la législation en vigueur lors de toutes modifications. Respectez les dispositions du code de la route de votre pays. Votre concessionnaire BMW Motorrad vous offre un conseil qualifié dans le choix de pièces, accessoires et autres produits d'origine BMW. Vous trouverez de plus amples informations sur les accessoires sous :

**[bmw-motorrad.com/accessoires](http://bmw-motorrad.com/accessoires)**

## Prise de courant

– avec prise<sup>EO</sup>

### Raccordement d'appareils électriques

– Les appareils raccordés à la prise de courant ne peuvent être mis en service que si le contact est mis.

### Pose des câbles

- Les câbles entre la prise de courant et les appareils auxiliaires doivent être posés de manière à ne pas gêner le conducteur.
- La pose des câbles ne doit pas restreindre le braquage du guidon et le comportement de la moto.
- Les câbles ne doivent pas être coincés.

## Désactivation automatique

- La prise de courant est automatiquement désactivée pendant le processus de démarrage.
- Pour soulager le réseau de bord, la prise de courant est désactivée au plus tard 15 minutes après la coupure du contact. Il est possible que les appareils supplémentaires à faible consommation électrique ne soient pas détectés par le système électronique du véhicule. Dans ces cas, la prise de courant est déjà désactivée peu de temps après la coupure du contact.
- En cas de tension de batterie insuffisante, la prise de courant est désactivée afin de préserver la capacité de démarrage de la moto.
- En cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéris-

tiques techniques, la prise de courant est désactivée.

## Bagages

### Arrimer les bagages

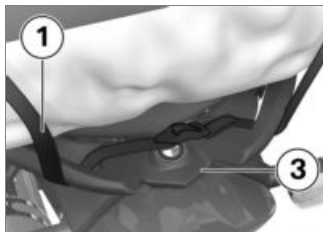
- Dépose de la selle (☞ 51).



- Passer la sangle à bagages **1** sous la selle au niveau **2** de l'orifice de remplissage du réservoir de carburant.



- Veiller à ce que la sangle **se trouve devant** les traverses **1** qui se trouvent sur la face inférieure de la selle.
- Reposer la selle (☞ 51).
- Passer la sangle à bagages dans la zone prévue le long des bagages jusqu'en arrière.

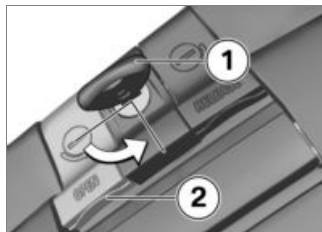


- Tirer la sangle **1** à travers les poignées de maintien **3** et l'accrocher.
- Contrôler que les bagages sont bien maintenus.

## Valise sport

### Ouverture de la valise

– avec valise sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position OPEN.
- Pousser le levier de déverrouillage gris **2** (OPEN) vers le haut et ouvrir en même temps le couvercle de la valise.

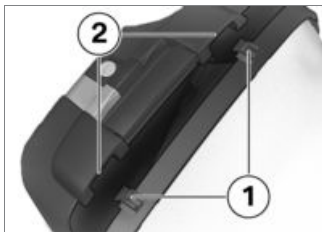


- Tirer le levier de déverrouillage gris **1** (OPEN) vers le haut.
  - » Les sangles de retenue **2** s'ouvrent.
- Tirer de nouveau le levier de déverrouillage gris (OPEN) vers le haut et retirer simultanément le couvercle de valise **3** du dispositif de verrouillage.

### Fermer la valise

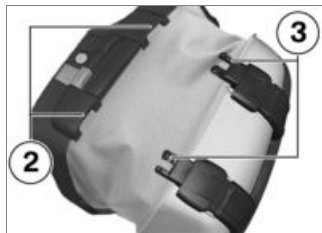
– avec valise sport<sup>AO</sup>





- Tourner la clé en position OPEN.
- Enfoncer les fermetures **1** du couvercle de la valise dans le dispositif de verrouillage **2**. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.
- Tirer le levier de déverrouillage gris (OPEN) vers le haut et fermer simultanément le couvercle de valise.
  - » Le couvercle se verrouille de manière audible.
- Tourner la clé dans la serrure de la valise jusqu'à ce qu'elle

se trouve dans le sens de la marche et la retirer.



- Pousser les fermetures **3** des sangles de retenue également dans les dispositifs de verrouillage **2** jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

### Modification du le volume de la valise

– avec valise sport<sup>AO</sup>

- Fermer uniquement le couvercle de valise.



- Pousser les sangles de retenue **1** vers l'extérieur et les tirer vers le haut.
  - » Le volume maximal est réglé.

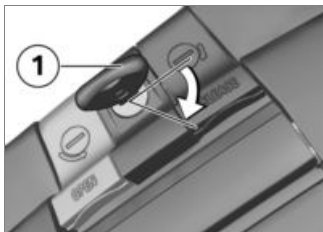


- Fermer les sangles de retenue.

- Appuyer le couvercle de la valise contre le corps de la valise.
- » Le volume de la valise est adapté à son contenu.

## Dépose de la valise

– avec valise sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position RELEASE.

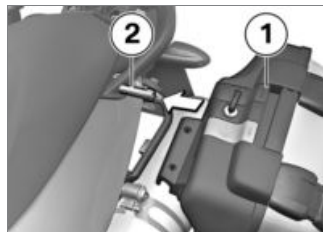


- Tirer le levier de déverrouillage noir **1** (RELEASE) vers le haut tout en tirant la valise vers l'extérieur.
- Dégager la valise du dispositif de fixation inférieur.

## Poser la valise

– avec valise sport<sup>AO</sup>

- Accrocher la valise au dispositif de fixation inférieur.



- Tirer le levier de déverrouillage noir **1** (RELEASE) vers le haut et presser simultanément la valise dans le logement supérieur **2**.
- Presser le levier de déverrouillage noir vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tourner la clé dans la serrure de la valise jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le sens de la marche et la retirer.

## Charge utile maximale et vitesse maximale

Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur de la valise.

Si vous ne trouvez pas votre combinaison véhicule/valises sur la plaquette, contactez votre partenaire BMW Motorrad.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :



Vitesse maximale pour la conduite avec des valises

max. 180 km/h



Charge utile par valise

max. 10 kg

## Sécurité de fixation

– avec valise sport<sup>AO</sup>



Si une valise est branlante ou ne peut être posée qu'avec difficulté, elle doit être adaptée du point de vue distance entre la fixation supérieure et la fixation inférieure.



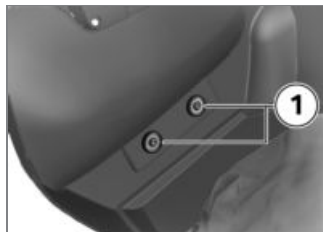
**AVERTISSEMENT**

### Valise mal montée.

Dégradation de la sécurité de roulage.

- Les valises ne doivent pas bouger et doivent être fixées sans

jeu. Si un certain jeu est perceptible après une utilisation prolongée, il faut de nouveau régler la griffe. ◀

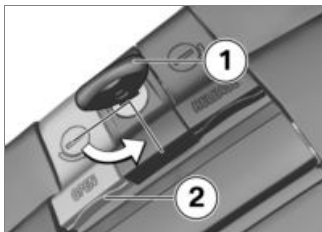


Utilisez à cet égard les vis **1** à l'intérieur de la valise.

## Valise de randonnée

### Ouverture de la valise

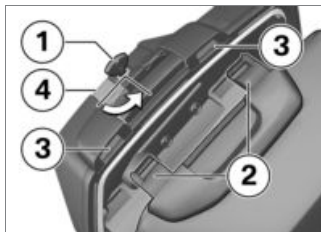
– avec valise de sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position OPEN.
- Pousser le levier de déverrouillage gris **2** (OPEN) vers le haut et ouvrir en même temps le couvercle de la valise.

### Fermer la valise

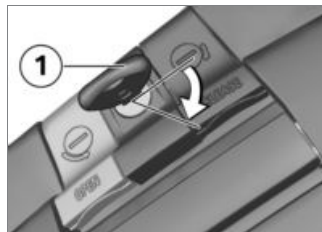
– avec valise de sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position OPEN.
- Enfoncer les fermetures **2** du couvercle de la valise dans les dispositifs de verrouillage **3**. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.
- Pousser le levier de déverrouillage gris **4** (OPEN) vers le haut et fermer en même temps le couvercle de la valise.
  - » Le couvercle se verrouille de manière audible.
- Tourner la clé **1** dans la serrure de la valise jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le sens de la marche et la retirer.

### Dépose de la valise

– avec valise de sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position RELEASE.



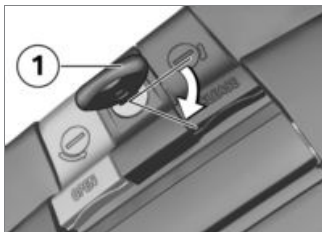
- Tirer le levier de déverrouillage noir **1** (RELEASE) vers le haut

tout en tirant la valise vers l'extérieur.

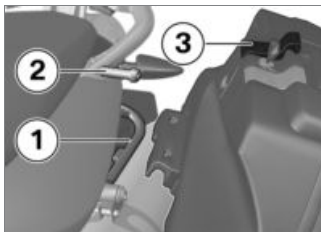
- Dégager la valise du dispositif de fixation inférieur.

## Poser la valise

– avec valise de sport<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** en position RELEASE.




- Insérer la valise dans son support **1**, la basculer ensuite jusqu'en butée sur la plaque support **2**.
- Tirer le levier de déverrouillage noir **3** (RELEASE) vers le haut tout en poussant la valise dans le dispositif de fixation supérieur **2**.
- Pousser le levier de déverrouillage noir **3** (RELEASE) vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tourner la clé dans la serrure de la valise jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le sens de la marche et la retirer.

## Charge utile maximale et vitesse maximale


Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur de la valise.

Si vous ne trouvez pas votre combinaison véhicule/valises sur la plaquette, contactez votre partenaire BMW Motorrad.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :

	Vitesse maximale pour la conduite avec des valises
--	--

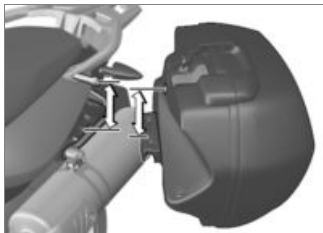
max. 180 km/h

	Charge utile par valise
--	-------------------------

max. 10 kg

## Sécurité de fixation

– avec valise de sport<sup>AO</sup>



Si une valise est branlante ou ne peut être posée qu'avec difficulté, elle doit être adaptée du point de vue distance entre la fixation supérieure et la fixation inférieure.



### AVERTISSEMENT

#### Valise mal montée.

Dégradation de la sécurité de roulage.

- Les valises ne doivent pas bouger et doivent être fixées sans

jeu. Si un certain jeu est perceptible après une utilisation prolongée, il faut de nouveau régler la griffe. ◀



Utilisez à cet égard les vis **1** à l'**intérieur de la valise**.

## Topcase

### Ouvrir le topcase

– avec topcase<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** dans la serrure du topcase et la mettre sur la position OPEN.



- Presser le barillet **1** vers l'avant.  
» Le levier de déverrouillage **2** sort.

- Tirer le levier de déverrouillage complètement vers le haut.
- » Le couvercle du top-case s'ouvre.

## Fermer le topcase

– avec topcase<sup>AO</sup>



- Tirer le levier de déverrouillage **1** complètement vers le haut.
- Fermer le couvercle du topcase et le maintenir dans cette position. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.



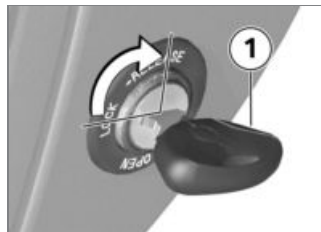
Le topcase peut également être fermé lorsque la serrure se trouve en position LOCK. Dans ce cas, s'assurer que les clés du véhicule ne se trouve pas dans le topcase. ◀



- Presser le levier de déverrouillage **1** vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tourner la clé dans la serrure du topcase et la mettre en position LOCK, puis la retirer.

## Dépose du topcase

– avec topcase<sup>AO</sup>



- Tourner la clé **1** dans la serrure du topcase et la mettre sur la position RELEASE.
- » La poignée de transport sort.

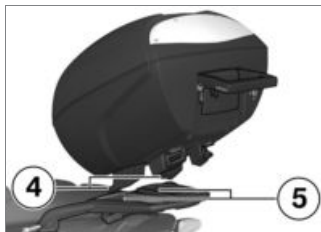


- Relever complètement la poignée de transport **1**.
- Soulever le topcase à l'arrière et le retirer du porte-bagages.

### Remonter le topcase

– avec topcase<sup>AO</sup>

- Relever la poignée de transport jusqu'en butée.



- Accrocher le top-case au porte-bagages. S'assurer que les crochets **4** s'engagent correctement dans les fixations correspondantes **5**.



- Abaisser la poignée de transport **3** et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.
- Tourner la clé dans la serrure du topcase et la mettre en position LOCK, puis la retirer.

### Charge utile maximale et vitesse maximale

Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur du topcase.

Si vous ne trouvez pas votre combinaison véhicule/topcase sur la plaquette, contactez votre partenaire BMW Motorrad.



Les valeurs suivantes  
s'appliquent à la combinaison  
décrite ici :



Vitesse maximale pour  
la conduite avec un top-  
case

max. 180 km/h



Charge utile du topcase

max. 5 kg



## **Entretien**

Produits d'entretien .....	146
Lavage de la moto .....	146
Nettoyage des pièces sensibles de la moto .....	147
Entretien de la peinture .....	148
Immobiliser la moto .....	148
Conservation.....	149
Mettre en service la moto.....	149

## Produits d'entretien

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les produits BMW CareProducts sont contrôlés en fonction des matériaux, testés en laboratoire et essayés dans la pratique. Ils offrent aussi une protection optimale aux matériaux mis en oeuvre sur votre moto.



### ATTENTION

#### Utilisation d'un produit de nettoyage et d'entretien inapproprié.

Endommagement de pièces du véhicule.

- Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, produit de nettoyage à froid, carburant,

etc. ni de produits de nettoyage contenant de l'alcool. ◀

## Lavage de la moto

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de rincer. Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.

Laver plus régulièrement votre véhicule, surtout en hiver.

Pour éliminer le sel de déneigement, nettoyer la moto à l'eau froide immédiatement à la fin du trajet.



### ATTENTION

#### Amplification de l'effet du sel par l'eau chaude.

Corrosion

- Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide. ◀



### AVERTISSEMENT

#### Disques et plaquettes de frein humides après le lavage du véhicule, après un passage dans des flaques ou en cas de pluie.

Effet de freinage dégradé.

- Freiner à temps jusqu'à ce que les disques et plaquettes de frein soient secs. ◀



### ATTENTION

#### Endommagement par la forte pression d'eau des nettoyeurs à haute pression ou appareils à jet de vapeur.

Corrosion ou court-circuit, endommagement des joints, sur le système de freinage hydraulique,

sur l'équipement électrique et la selle.

- Utiliser des nettoyeurs haute pression ou à jet de vapeur avec précaution.◀

## Nettoyage des pièces sensibles de la moto

### Matières synthétiques



#### ATTENTION

#### Utilisation d'un nettoyant inapproprié.

Endommagement des surfaces plastiques.

- N'utiliser aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, des solvants ou abrasif.
- Ne pas utiliser d'éponges destinées à l'élimination des insectes ou d'éponges à surface dure.◀

### Pièces de carénage

Nettoyer les éléments de carénage à l'eau avec une émulsion d'entretien BMW pour matière plastique.

### Bulle et glaces de projecteur en matière plastique

Éliminer la saleté et les traces d'insectes avec beaucoup d'eau et une éponge douce.



#### AVIS

Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide.◀

### Éléments chromés

Nettoyer les pièces chromées avec soin, notamment pour éliminer le sel de déneigement, avec beaucoup d'eau et du shampooing auto BMW. Utilisez du produit de polissage pour chrome

pour effectuer un traitement complémentaire.

### Radiateur

Nettoyez le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.

Utilisez par exemple un tuyau d'arrosage du jardin avec peu de pression.



#### ATTENTION

#### Les ailettes de radiateur peuvent se tordre facilement.

Endommagement des ailettes de radiateur.

- Lors du nettoyage, veiller à ne pas tordre les ailettes de radiateur.◀

## Pièces en caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.



### ATTENTION

#### Utilisation de sprays au silicone pour l'entretien des joints en caoutchouc.

Endommagement des joints en caoutchouc.

- Ne pas utiliser d'aérosols au silicone ni de produits d'entretien contenant du silicone. ◀

## Entretien de la peinture

Un lavage régulier de la moto prévient tout endommagement de la peinture, surtout si vous roulez dans des régions où l'air est fortement pollué ou en cas d'encrassement naturel dû, par exemple, à la résine des arbres ou au pollen.

Les substances particulièrement agressives (par exemple, carburant débordant, huile, graisse, liquide de frein ou sécrétions d'oiseaux) doivent immédiatement être retirées. Sinon, cela pourrait entraîner des modifications au niveau de la peinture ou de sa coloration. Pour ce faire, BMW Motorrad recommande le produit à polir pour autos BMW ou le produit de nettoyage pour peinture BMW.

Les saletés sur les surfaces peintes sont nettement visibles après un lavage de la moto.

Traiter immédiatement de telles zones avec de l'essence de nettoyage ou du white-spirit appliqué sur un chiffon propre ou un tampon d'ouate. Pour retirer les tâches de goudron et y conserver ensuite la peinture, BMW Motorrad recommande le nettoyant pour goudron BMW.

## Immobiliser la moto

- Nettoyer la moto.
- Faire le plein du réservoir de la moto.
- Dépose de la batterie (🔌➔ 128).
- Pulvériser un lubrifiant approprié sur les leviers de frein et d'embrayage, ainsi que sur les paliers de la béquille centrale et de la béquille latérale.
- Protéger les pièces à nu et chromées avec de la graisse non acide (vaseline).
- Garer la moto dans un local sec de façon à délester les deux roues (de préférence avec les béquilles de roue avant et de roue arrière proposées par BMW Motorrad).

## Conservation

Lorsque plus aucune eau ne dé-gouline de la peinture, celle-ci doit être conservée.

BMW Motorrad recommande d'utiliser de la cire automobile BMW ou des produits contenant des cires synthétiques ou de car-nauba pour conserver la peinture.

## Mettre en service la moto

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Pose de la batterie (▣▣▣ 128).
- Suivre la check-list (▣▣▣ 74).





## Caractéristiques techniques

Tableau des anomalies .....	152
Assemblages vissés .....	153
Essence .....	155
Huile moteur .....	155
Moteur .....	156
Embrayage .....	157
Boîte de vitesses .....	157
Transmission finale .....	158
Cadre .....	158
Partie cycle .....	159
Freins .....	159
Roues et pneus .....	160
Système électrique .....	161
Alarme antivol .....	163
Dimensions .....	164

Poids .....	165
Performances .....	165

## Tableau des anomalies

Le moteur ne démarre pas ou difficilement.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Béquille latérale sortie et rapport engagé	Engager le point mort ou relever la béquille latérale.
Rapport engagé et embrayage pas actionné	Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner l'embrayage.
Réservoir d'essence vide	Procédure de remplissage du réservoir (☛ 82).
Batterie déchargée	Recharge de la batterie à l'état connecté (☛ 127).

## Assemblages vissés

Roue avant	Valeur	Valable
<b>Étrier de frein sur fourche télescopique</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Blocage de l'axe de roue</b>		
M8 x 35	<b>Serrer les vis 6 fois en alternant</b>	
	19 Nm	
<b>Vis dans l'axe de roue avant</b>		
M20 x 1,5	50 Nm	
Roue arrière	Valeur	Valable
<b>Contre-écrou de la vis de tension de la chaîne d'entraînement</b>		
M8	19 Nm	
<b>Axe de roue arrière dans bras oscillant</b>		
M16 x 1,5	100 Nm	

<b>Rétroviseurs</b>	<b>Valeur</b>	<b>Valable</b>
<b>Contre-écrou (rétroviseur) sur élément de serrage</b>		
M14 x 1 Multi-Wax-Spray	20 Nm	
<b>Projecteur</b>	<b>Valeur</b>	<b>Valable</b>
<b>Projecteur sur support avant</b>		
M6 x 20	5 Nm	

## Essence

Essence	
Qualité de carburant recommandée	Super sans plomb (max. 10 % éthanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Quantité utile de carburant	Env. 15 l
Réserve d'essence	Env. 3 l

## Huile moteur

Quantité de remplissage d'huile moteur	Env. 3,1 l, avec remplacement du filtre
Spécifications	SAE 15W-50, API SJ / JASO MA2, Les additifs (à base de molybdène par exemple) ne sont pas autorisés, car ils peuvent attaquer des composants du moteur ayant un revêtement spécial, BMW Motorrad recommande l'huile BMW Motorrad ADVANTEC Pro
Additifs à l'huile	BMW Motorrad recommande de ne pas utiliser d'additifs de lubrification, car ceux-ci peuvent entraver le bon fonctionnement de l'embrayage.

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## Moteur

Emplacement du numéro du moteur	Carter-cylindres, en bas à droite
Type de moteur	Moteur à quatre temps à 2 cylindres refroidi par eau avec quatre soupapes actionnées via levier oscillant par barillet, deux arbres à cames placés au-dessus et lubrification par carter sec
Cylindrée	798 cm <sup>3</sup>
Alésage	82 mm
Course	75,6 mm
Taux de compression	12 : 1
Puissance nominale	66 kW, au régime de : 8000 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de puissance à 35 kW <sup>EO</sup>	35 kW, au régime de : 6750 min <sup>-1</sup>
Couple	86 Nm, au régime de : 5800 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de puissance à 35 kW <sup>EO</sup>	69 Nm, au régime de : 3500 min <sup>-1</sup>
Régime maximal	max. 9000 min <sup>-1</sup>
Régime de ralenti	1250 <sup>+50</sup> min <sup>-1</sup> , avec moteur à température de service

## Embrayage

Type d'embrayage	Embrayage multidisques à bain d'huile
------------------	---------------------------------------

## Boîte de vitesses

Type de boîte de vitesses	Boîte mécanique 6 vitesses à commande par crabot, intégrée dans le carter moteur
Démultiplications de la boîte de vitesses	1,943 (35/68 dents), Démultiplication primaire 2,462 (13/32 dents), 1er rapport 1,750 (16/28 dents), 2ème rapport 1,381 (21/29 dents), 3ème rapport 1,174 (23/27 dents), 4ème rapport 1,042 (24/25 dents), 5ème rapport 0,960 (25/24 dents), 6ème rapport

## Transmission finale

Type de transmission finale	Transmission par chaîne
Nombre de dents couple conique (Pignon de chaîne / roue de chaîne)	19/47

## Cadre

Type de cadre	Cadre de pontage en composite d'aluminium, supportant également le moteur
Emplacement de la plaque constructeur	Cadre avant droit sur tête de direction
Emplacement du numéro d'identification du véhicule	Cadre avant droit sur tête de direction



## Partie cycle

### Roue avant

Type de guidage de la roue avant	Fourche télescopique Upside-Down
Débattement avant	125 mm, sur la roue

### Roue arrière

Type de guidage de la roue arrière	Bras oscillant en fonte d'aluminium à deux bras
Type de suspension arrière	Jambe de suspension centrale articulée directement avec précontrainte du ressort/amortissement en détente réglable
Débattement de la roue arrière	125 mm

## Freins

### Roue avant

Type de frein avant	Frein à double disque à commande hydraulique avec étriers radiaux à 4 pistons et disques de frein flottants
Matériau plaquette de frein avant	Métal fritté

**Roue arrière**

Type de frein arrière	Frein à disque à commande hydraulique avec étrier flottant à 1 piston et disque de frein fixe
Matériau plaquette de frein arrière	Organique

**Roues et pneus**

Paires de pneumatiques recommandées	Vous trouverez un aperçu des pneumatiques actuellement homologués auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur le site Internet <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Catégorie de vitesse des pneus avant/arrière	W, au moins nécessaire : 270 km/h
– avec réduction de puissance à 35 kW <sup>EO</sup>	S, au moins nécessaire : 180 km/h

**Roue avant**

Type de roue avant	Roue coulée en aluminium
Dimensions de la jante avant	3,50" x 17"
Désignation du pneu avant	120/70 ZR 17
Balourd de roue avant admissible	max. 5 g
Indice de charge des pneus avant	mini 45

**Roue arrière**

Type de roue arrière	Roue coulée en aluminium
Dimensions de la jante arrière	5,5" x 17"
Désignation du pneu arrière	180/55 ZR 17
Balourd de roue arrière admissible	max. 45 g
Indice de charge des pneus arrière	mini 64

**Pressions de gonflage des pneus**

Pression de gonflage du pneu avant	2,5 bar, sur pneu à froid
Pression de gonflage du pneu arrière	2,9 bar, sur pneu à froid

**Système électrique**

Capacité de charge électrique de la prise de courant	5 A, une prise de courant
Fusibles	Les circuits électriques sont protégés électroniquement. Si un circuit électrique a été coupé par le fusible électronique et si la cause du déclenchement a été supprimée, le circuit électrique est de nouveau alimenté après la mise du contact.

**Batterie**

Type de batterie	Batterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	12 Ah

**Bougies**

Fabricant et désignation des bougies	NGK DCPR 8 E
Ecartement des électrodes de la bougie	0,8...0,9 mm, a neuf

**Ampoules**

Ampoule du feu de croisement et de route	H4 / 12 V / 60/55 W
Ampoule pour feu de position	W5W / 12 V / 5 W
Ampoule pour feu arrière / feu de stop	P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W
Ampoule pour clignotants avant	RY10W / 12 V / 10 W
Ampoule pour clignotants arrière	RY10W / 12 V / 10 W

## Alarme antivol

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

### Alarme antivol

Durée d'activation lors de la mise en service	15 s
Durée de l'alarme	26 s
Durée d'activation entre deux alarmes	12 s
Type de batterie (pour la télécommande)	CR 2032 lithium

### Télécommande

Portée de la télécommande	10 m
Fréquence de signal	25 kHz, Large bande
Fréquence de transmission	433,92 MHz
Type de batterie	
– avec alarme antivol (DWA) <sup>EO</sup>	CR123A lithium 3 V

## Dimensions

Longueur de la moto	2145 mm, au-dessus de la roue arrière
Hauteur de la moto	1235 mm, au-dessus du rétroviseur, sans pilote pour poids à vide DIN
Largeur de la moto	825 mm, sans pièces rapportées 860 mm, avec rétroviseur
Hauteur de la selle pilote	790 mm, sans pilote, avec poids à vide
– avec selle basse <sup>EO</sup>	770 mm, sans pilote, avec poids à vide
– avec selle confort <sup>EO</sup>	820 mm, sans pilote, avec poids à vide
Arcade entrejambe pilote	1780 mm, sans pilote, avec poids à vide
– avec selle basse <sup>EO</sup>	1740 mm, sans pilote, avec poids à vide
– avec selle confort <sup>EO</sup>	1835 mm, sans pilote, avec poids à vide

## Poids

Poids à vide	202 kg, poids à vide DIN, en ordre de marche, réservoirs pleins à 90 %, sans EO
Poids total autorisé	405 kg
Charge maximale	203 kg

## Performances

Vitesse maximale	>200 km/h
– avec réduction de puissance à 35 kW <sup>EO</sup>	170 km/h





## **Service**

BMW Motorrad Service .....	168
BMW Motorrad Prestations de mobilité .....	168
Opérations d'entretien .....	169
Plan d'entretien .....	171
Service BMW standard .....	172
Attestations d'entretien .....	173
Attestations de Service .....	178

## BMW Motorrad Service

Grâce à son réseau de concessionnaires couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Les concessionnaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique pour exécuter de manière fiable toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW.

Vous trouverez le partenaire BMW Motorrad le plus proche en consultant notre site Internet :

**[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**



### AVERTISSEMENT

#### **Opérations d'entretien et de réparation incorrectement exécutées.**

Risque d'accident par dommages consécutifs.

- BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur votre moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les intervalles d'entretien prévus pour votre moto.

Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre "Service" de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des Services BMW.

## BMW Motorrad Prestations de mobilité

Avec les nouvelles motos BMW, vous êtes couverts par les diverses prestations de mobilité BMW Motorrad en cas de panne (par exemple Service Mobile, dépannage, transport retour de la moto).

Informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les prestations de mobilité proposées.

## Opérations d'entretien

### Contrôle BMW à la livraison

Le contrôle à la livraison est effectué par votre concessionnaire BMW Motorrad avant qu'il ne vous remette la moto.

### Contrôle de rodage BMW

Le contrôle de rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1 200 km.

### BMW Service

Le service BMW est effectué une fois par an ; l'étendue des services peut varier en fonction de l'âge de la moto et des kilomètres parcourus. Votre concessionnaire BMW Motorrad vous confirme le service effectué et enregistre l'échéance du prochain service.

Pour les pilotes parcourant un kilométrage annuel élevé, il peut

éventuellement s'avérer nécessaire de se présenter au service avant l'échéance enregistrée.

Pour ces cas, un kilométrage maximal est enregistré dans l'attestation de service. Si ce kilométrage est atteint avant la prochaine échéance de service, cette dernière doit être avancée.

Vous trouverez de plus amples informations sur le service sous :

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

L'affichage de service sur le visuel multifonctions vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence de l'échéance de service.



## Plan d'entretien

- 1 BMW Contrôle de rodage
- 2 Service BMW standard  
(☛ 172)
- 3 Vidanger l'huile du moteur  
et remplacer le filtre
- 4 Contrôle du jeu des soupapes
- 5 Remplacer toutes les bougies d'allumage
- 6 Remplacer la cartouche de filtre à air
- 7 Vidange d'huile de la fourche télescopique
- 8 Vidanger le liquide de frein dans tout le système
  - a une fois par an ou tous les 10000 km (selon premier terme échu)
  - b pour la première fois après un an, puis tous les deux ans

## Service BMW standard

Le service BMW standard comprend les opérations d'entretien suivantes :

- Effectuer le test véhicule avec le système de diagnostic BMW Motorrad.
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement.
- Contrôler/régler la garde d'embrayage.
- Contrôler le câble des gaz : mobilité, points de frottement, coudes et jeu.
- Contrôler l'usure des plaquettes et disques de frein avant/arrière.
- Contrôler le niveau de liquide de frein avant/arrière.
- Contrôle visuel des conduites de frein, flexibles de frein et raccords.
- Contrôler la tension des rayons, resserrer si nécessaire.
- Contrôler la pression de gonflage et la profondeur de sculpture des pneus.
- Contrôler et lubrifier la transmission par chaîne.
- Contrôler la mobilité de la béquille latérale.
- Contrôler la mobilité de la béquille centrale (avec option béquille centrale).
- Contrôler le roulement de tête de direction.
- Contrôler l'éclairage et le système de signalisation.
- Contrôler le fonctionnement de l'inhibition du démarrage du moteur.
- Effectuer le contrôle final et le contrôle de la sécurité routière.
- Enregistrer la date du service et le kilométrage restant avant échéance.
- Contrôler le niveau de charge de la batterie.
- Confirmer le service BMW dans la documentation de bord.

## Attestations d'entretien

### Contrôle BMW à la livraison

effectué

le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

### Contrôle de rodage BMW

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature



**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Service BMW**

effectué

le \_\_\_\_\_

à km \_\_\_\_\_

Prochain service  
au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt,

à km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature







## **Annexe**

Certificat pour l'antidémarrage électronique .....	182
Certificat pour le contrôle de pres- sion des pneus .....	184

## FCC Approval

### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀



## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## A

- Abréviations et symboles, 6
- ABS
  - Autodiagnostic, 76
  - La technologie en détail, 86
  - Voyants d'alerte, 32
- Accessoires
  - Indications générales, 132
- Actualité, 7
- Affichage de service, 34
- Aide au démarrage, 125
- Alarme
  - Déclenchement, 64
- Alarme antivol, 61
- Alerte de régime
  - Mise en circuit, 78
  - Mise en circuit de l'allumage, 78
  - Voyant, 18
- Allumage
  - Désactivation, 41
  - Mise en circuit de l'allumage, 40
- Amortissement
  - Élément de réglage, 13

## Ampoules

- Caractéristiques techniques, 162
- Remplacer l'ampoule du clignotant, 120
- Remplacer l'ampoule du feu de croisement, 117
- Remplacer l'ampoule du feu de position, 118
- Remplacer l'ampoule du feu de route, 117
- Remplacer l'ampoule du feu stop et du feu arrière, 119
- Remplacer le feu arrière à LED, 120
- Voyant d'alerte pour lampe défectueuse, 28
- Antivol de direction
  - Bloquer, 40
- Aperçus
  - Combiné d'instruments, 18
  - Commodo côté droit, 17
  - Commodo côté gauche, 16
  - Côté droit de la moto, 13
  - Côté gauche de la moto, 11

- Sous la selle, 14
- sous le carénage, 15
- Visuel multifonctions, 21
- Voyants et témoins, 20

## Arrêt, 80

## ASC

- Autodiagnostic, 77
- La technologie en détail, 88
- Voyants d'alerte, 33
- Attestations d'entretien, 173
- Avertisseur sonore, 16

## B

## Bagages

- Arrimer, 133
- Indications de charge, 72

## Batterie

- Caractéristiques techniques, 162
- changement, 70
- Consignes d'entretien, 126
- Dépose, 128
- Pose, 128
- Position sur la moto, 15

- Recharge à l'état déconnecté, 128
- Recharge de la batterie à l'état connecté, 127
- Béquille de roue avant
  - Pose, 95
- Boîte de vitesses
  - Caractéristiques techniques, 157
- Bougies
  - Caractéristiques techniques, 162
- C**
- Cadre
  - Caractéristiques techniques, 158
- Capot de selle passager
  - Dépose, 51
  - Pose, 51
- Caractéristiques techniques
  - Ampoules, 162
  - Batterie, 162
  - Boîte de vitesses, 157
  - Bougies, 162
  - Cadre, 158
  - Dimensions, 164
  - Embrayage, 157
  - Essence, 155
  - Freins, 159
  - Huile moteur, 155
  - Moteur, 156
  - Normes, 7
  - Partie cycle, 159
  - Poids, 165
  - Roues et pneus, 160
  - Système électrique, 161
  - Transmission finale, 158
- Carénage
  - Déposer la partie centrale, 122
  - Poser la partie centrale, 123
- Chaîne
  - Contrôler la flèche, 116
  - Contrôler l'usure, 117
  - Graissage, 115
  - Régler la flèche, 116
- Chronomètre
  - Commande, 46
- Clé, 40
- Clignotants
  - Commande, 43
  - Élément de commande, 16
- Combiné d'instruments
  - Capteur de luminosité ambiante, 18
  - Récapitulatif, 18
- Commodo
  - Vue d'ensemble côté droit, 17
  - Vue d'ensemble côté gauche, 16
- Compte-tours, 18
- Compteur de vitesse, 18
- Compteur kilométrique
  - Élément de commande, 18
  - Remise à zéro, 45
- Connexion
  - Télécommande, 68
- Consignes de sécurité concernant les freins, 79
  - Pour la conduite, 72
- Coupe-circuit, 17
  - Commande, 42
- Couples de serrage, 153

- D**  
Démarrage  
  Élément de commande, 17  
Désactivation  
  Alarme, 65  
  Détecteur de mouvement, 64  
Détecteur de mouvement  
  Désactivation, 64  
Dimensions  
  Caractéristiques techniques, 164  
Dispositif antidémarrage  
  Clé de recharge, 41  
  Voyant d'avertissement, 27  
DWA  
  Témoïn, 18  
  Voyants d'alerte, 29
- E**  
Embrayage  
  Caractéristiques techniques, 157  
  Contrôle de fonctionnement, 103  
  Contrôler le jeu, 104  
  Réglage du jeu, 104  
  Réglage du levier d'embrayage, 57  
ESA  
  Commande, 49  
Essence  
  Caractéristiques techniques, 155  
  Indicateur de niveau de remplissage, 35  
  Orifice de remplissage, 13  
  Remplissage du réservoir, 82  
  Réserve d'essence, 35

- É**  
Éclairage  
  Commande de l'avertisseur lumineux, 42  
  Commande du feu de route, 42  
  Commande du feu de stationnement, 43  
  Élément de commande, 16  
  Feu de croisement, 42  
  Feu de position, 42  
Équipement, 7
- F**  
Fonction alarme  
  Activer le détecteur de mouvement, 63  
  Désactivation, 65  
Freins  
  Caractéristiques techniques, 159  
  Consignes de sécurité, 79  
  Contrôle de fonctionnement, 99  
  Réglage de la manette de frein, 58

**Fusibles**  
Caractéristiques techniques, 161

**H**  
Huile moteur  
Appoint, 99  
Caractéristiques techniques, 155  
Contrôle du niveau de remplissage, 97  
Jauge à huile, 11  
Orifice de remplissage, 11

**I**  
Intervalles d'entretien, 169

**J**  
Jeu d'outils de service  
Rangement, 14

**K**  
Kit anticrevaison  
Rangement, 15

**L**  
Liquide de frein  
Contrôler le niveau de remplissage arrière, 102  
Contrôler le niveau de remplissage avant, 101  
Réservoir arrière, 13  
Réservoir avant, 13  
Liquide de refroidissement  
Appoint, 105  
Contrôle du niveau de remplissage, 104  
Indicateur de niveau de remplissage, 13  
Voyant d'avertissement pour surchauffe, 27

Liste de contrôle, 74  
Livret de bord  
Position sur la moto, 14

**M**  
Maintenance  
Indications générales, 94  
Plan d'entretien, 171

Montre  
Élément de commande, 18  
Réglage, 46

Moteur  
Caractéristiques techniques, 156  
Démarrage, 75  
Voyant d'avertissement pour électronique moteur, 28

Moto  
Arrêt, 80  
Arrimer, 83  
Entretien, 145  
Immobilisation, 148  
Mise en service, 149  
Nettoyage, 145

**N**  
Numéro d'identification du véhicule  
Position sur la moto, 13

**O**  
Outillage de bord  
Contenu, 94  
Position sur la moto, 14

## **P**

### Partie cycle

Caractéristiques techniques, 159

### Plaque constructeur

Position sur la moto, 13

### Plaquettes de frein

Contrôle à l'arrière, 100

Contrôle à l'avant, 99

Rodage, 78

### Pneus

Caractéristiques techniques, 160

Contrôle de la profondeur de sculpture, 106

Pressions de gonflage, 161

Recommandation, 106

Rodage, 78

Tableau des pressions de gonflage, 14

### Poids

Caractéristiques techniques, 165

Tableau des charges utiles, 11

### Poignées chauffantes

Commande, 50

Élément de commande, 17

### Précontrainte du ressort

Élément de réglage, 13

Outil, 14

Réglage, 58

### Pre-Ride-Check, 76

### Prestations de mobilité, 168

### Prise de courant

Consignes d'utilisation, 132

Position sur la moto, 13

### Programmation, 66

### Projecteur

Portée du projecteur, 56

Régler la portée du projecteur, 57

## **R**

### RDC

Affichage, 36

Autocollant de jante, 107

La technologie en détail, 89

Voyants d'alerte, 29

Récapitulatif des témoins de contrôle, 24

Réglages par défaut, 66

Remplissage du réservoir, 82

### Réserve d'essence

Voyant d'avertissement, 32

### Rétroviseurs

Réglage, 56

### Rodage, 77

### Roues

Caractéristiques techniques, 160

Contrôle des jantes, 106

Dépose de la roue arrière, 112

Dépose de la roue avant, 108

Modification de la taille, 107

Pose de la roue avant, 109

Poser la roue arrière, 114

## **S**

### Selle

Dépose, 51

Pose, 51

Verrouillage, 11

Service, 168  
Signal de détresse  
  Commande, 43  
  Élément de commande, 16  
Support pour casque  
  Fixation du casque, 52  
Symboles à l'écran  
  Signification, 34  
Système électrique  
  Caractéristiques  
  techniques, 161

**T**

Tableau des anomalies, 152  
Télécommande  
  connexion, 68  
  synchronisation, 69  
Témoins  
  Aperçu, 20  
Température ambiante  
  Avertissement température  
  extérieure, 27  
Température extérieure  
  Affichage, 36  
Topcase  
  Commande, 140

Transmission finale  
  Caractéristiques  
  techniques, 158  
Trousse de premier secours  
  Rangement, 14

**V**

Valeurs moyennes  
  Remise à zéro, 46  
Valises  
  Commande, 134, 137  
Visuel multifonctions  
  Aperçu, 21  
  Élément de commande, 16  
  Sélection de l'affichage, 44  
  Signification des symboles, 34  
Voyants  
  Aperçu, 20  
Voyants d'alerte  
  ABS, 32  
  Affichage, 22  
  Alarme antivol, 29  
  Antidémarrage, 27  
  ASC, 33  
  Avertissement température  
  extérieure, 27

Défaut de lampe, 28  
Électronique moteur, 28  
RDC, 29  
Réserve d'essence, 32  
Température du liquide de  
refroidissement, 27





Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2015 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D-80788 Munich, Allemagne

Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV  
BMW Motorrad.

Livret de bord d'origine, imprimé en Allemagne.

